

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **95 (1977)**

Heft 97

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 97 - 1341

Bern, Mittwoch, 27. April 1977  
 Berne, mercredi, 27 avril 1977

95. Jahrgang  
 95<sup>e</sup> année

N° 97 - 27. 4. 1977

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1977.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dessgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dessgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dessgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1629)

Gemeinschuldner: **Schuhmacher Fritz Ad.**, 7. Februar 1929, von Basel, Vertretung von Waren aller Art, Wydäckerring 78, 8047 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1977.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 17. Mai 1977.

8048 Zürich, den 21. April 1977

Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Postfach, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(1648)

Gemeinschuldnerin: **Belmondo AG**, Zürich, Binzmühlestrasse 40, 8050 Zürich, Geschäftsadresse: Saumackerstrasse 33, 8048 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1977.  
 Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 16. Mai 1977.

8050 Zürich, den 22. April 1977

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:  
 R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1461<sup>b</sup>)

Gemeinschuldnerin: **Bau AG Alexander**, Goldbrunnenstrasse 117, Zürich 3.  
 Eigentümerin der Liegenschaft in der Gemeinde Riedt TG, Parzelle Nr. 57 I, 49,25 a Land.  
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1977.  
 Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 3. Mai 1977.

8036 Zürich, den 5. April 1977

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1650)

Gemeinschuldner: **Nachlass des Roesch Martin Rudolf**, geboren 1922, von Basel, Mechaniker, wohnhaft gewesen Bachgaden, 8820 Wädenswil, gestorben am 27. Januar 1977, Eigentümer des Grundstückes Kat. Nr. 3505, Bachgaden, Wädenswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1977.  
 Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Mai 1977.

8820 Wädenswil, den 22. April 1977

Konkursamt Wädenswil

Kt. Zürich

(1625)

Gemeinschuldnerin: **Aschwanden geb. Trolliet Rosmarie**, geb. 1938, Verkäuferin, von Altorf, wohnhaft in 8472 Ober-Ohringen, Erlenstrasse 6, gew. Inhaberin der Boutique Bijou, Marktgasse 11, 8400 Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1977.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Mai 1977.

8400 Winterthur, den 27. April 1977

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
 R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern

(1627)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen die Firma **Grümm Klimatechnik AG**, Wabersackerstrasse 55, 3097 Liebfeld, wurde am 19. April 1977 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

3000 Bern, den 20. April 1977

Konkursamt Bern

Kt. Zug

(1649)

Gemeinschuldnerin: **Terra Produce Ltd.**, Alpenstrasse 12, 6300 Zug.  
 Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1977.  
 Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 17. Mai 1977.

6300 Zug, den 22. April 1977

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Kt. Zug

(1675)

Gemeinschuldnerin: **Botnica GmbH**, ohne Domizil, Zug.  
 Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1977.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 17. Mai 1977.

6300 Zug, den 25. April 1977

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Kt. Solothurn

(1628)

Gemeinschuldner: **Ziltener Siegfried**, 1926, von Schübelbach SZ, internationale Transporte, in 4143 Dornach, Birsweg 18.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1977.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Mai 1977 (die Forderungen sind Wert 25. März 1977 zu berechnen).

4143 Dornach, den 21. April 1977

Konkursamt Dorneck

- Kt. Basel-Stadt** (1652) **Ct. de Vaud** (1630) **Kt. Zürich** (1657)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die Firma D. Pelucchi AG, Hoch- und Tiefbau usw., Blotzheimstrasse 31, in Basel, wurde am 20. April 1977 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 27. April 1977 Konkursamt Basel-Stadt
- La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Entreprise Générale de Construction du Chablais SA**, Aigle, par ordonnance rendue le 29 mars 1977 par le président du Tribunal du district d'Aigle, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 20 avril 1977 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 mai 1977 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.  
1860 Aigle, le 21 avril 1977 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Meier Ernst, geb. 1910, von Hundwil AR, Gubelstrasse 57, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1977 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Artikels 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8050 Zürich, den 22. April 1977 Konkursamt Schwamendingen-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Landschaft** (1651) **Ct. du Valais** (1631)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: Firma Finanzkontor AG, Blumenstrasse 11, Binningen.  
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1977.  
Die Art des Verfahrens wird später publiziert.  
4102 Binningen, den 27. April 1977 Konkursamt Binningen
- La liquidation par voie de faillite ouverte contre la **Société Immobilière Les Cocinelles Sierre SA** à Sierre, par ordonnance rendue le 18 mars 1977 par le juge-instructeur II pour le district de Sierre, a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs, suspendue le 18 avril 1977 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1977 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.  
3960 Sierre, le 21 avril 1977 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin
- Kt. Bern** (1637)
- Gemeinschuldnerin: **Newo AG**, Immobiliengesellschaft und Generalunternehmung, Seftigenstrasse 197, Bern.  
Anfechtungsfrist: 6. Mai 1977.  
3000 Bern, den 19. April 1977 Konkursamt Bern
- Kt. Aargau** (1674) **Ct. de Genève** (1669)
- Gemeinschuldner: **Wüst Philippe**, geboren 1945, Chauffeur, von Lupfig, in Birr, Bachtalenstrasse 397.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1977 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. Mai 1977.  
5200 Brugg, den 25. April 1977 Konkursamt Brugg
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1976.  
Date de suspension de la liquidation: 25 avril 1977.  
Délai pour l'avance des frais: 9 mai 1977.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-  
1211 Genève, le 27 avril 1977 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Bern** (1659)
- Gemeinschuldnerin: **Boutique Serafino, Rosmarie Kocher**, Damen- und Herrenbekleidung, Spittelgasse 28, 3294 Büren an der Aare, wohnhaft Solothurnstrasse 23.  
Anfechtungsfrist: bis 7. Mai 1977.  
3294 Büren a. A., den 21. April 1977 Konkursamt Büren: Bühler
- Ct. de Vaud** (1626) **Production de servitudes**
- Faillite: **Bise Michèle**, restauratrice, Hôtel du Pont, 1817 Brent, actuellement avenue du Léman 69, à Lausanne.  
Propriétaire d'immeubles rièrs la commune de Montreux, RF fo 35, parc. 8002 et fo 136, parc. 3908.  
Délai pour l'indication des servitudes: 10 mai 1977.  
1820 Montreux, le 27 avril 1977 Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé
- Kt. Bern** (1634)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Jakob geb. Sane Ruth**, Grosshöchstetten.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. April bis 6. Mai 1977.  
3028 Schlosswil, den 20. April 1977 Konkursamt von Konolfingen: Bühler
- Ct. de Genève** (1668)
- Failli: **Romand Yves Louis**, 19 octobre 1950 France, cuisinier, domicilié 4, chemin des Chalets à Chêne-Bourg, Genève, exploitant précédemment une brasserie-restaurant à l'enseigne «Restaurant de la Gradelle», site 7, avenue des Cavaliers à Chêne-Bougeries, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1977.  
Liquidation sommaire, article 231 LP: 25 avril 1977.  
Délai pour les productions: 17 mai 1977.  
1211 Genève, le 27 avril 1977 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Bern** (1633)
- Schuldnerin: **Kadus AG**, Frutigenstrasse 8, 3600 Thun.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 7. Mai 1977.  
Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der gleichen Frist beim Konkursamt Thun schriftlich zu stellen.  
3601 Thun, den 21. April 1977 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. Zug** (1658)
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
Im Konkurs über die **Danubia Handelsfinanz AG**, Poststrasse 20, 6300 Zug, liegt der Kollokationsplan den Beteiligten wegen nachträglich eingereichten Forderungen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich geltend gemachten Ansprüche sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1977 schriftlich und im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst die zugelassenen Forderungen ebenfalls rechtskräftig werden.  
6300 Zug, den 22. April 1977 Konkursamt Zug: A. Rosenberg
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Kt. Zürich** (1676)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Firma **Rolf Müller AG**, Wermatswilerstrasse 16, 8320 Fehraltorf, Hoch- und Tiefbau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Pfäffikon ZH zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1977 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH anzuheben.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
8008 Zürich, den 25. April 1977 Der ausseramtliche Konkursverwalter: H. R. Kern c/o Oeconomia Treuhand AG Florastrasse 27, 8008 Zürich
- Kt. Basel-Stadt** (1653)
- Gemeinschuldnerin: **Tembag AG**, Handel mit Teppichen und Bodenbelägen sowie mit andern Artikeln für den Wohnbedarf, Bachtletenstrasse 19, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1977.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 20. April 1977.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Mai 1977 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 27. April 1977 Konkursamt Basel-Stadt
- Suspension de la liquidation** (L.P. 230)
- Graduatoria** (LEF 249-251)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Basel-Stadt** (1655)
- Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Gemeinschuldner: **Hoenen-Hügi Walter**, Dörfliweg 31, Riehen, Inhaber der Einzelfirma «W. Hoenen», Buchbinderei, Landskronstrasse 71, Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 27. April 1977 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Stadt** (1656)
- Gemeinschuldnerin: **Kettner A.G.**, Fabrikation von und Handel mit Gasbeton, Kunststeinen, Grabdenkmälern usw., Allschwilerstrasse 104, Basel, Zweigniederlassung Neudorf LU.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
4001 Basel, den 27. April 1977 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (1654)

Si rende noto che a contare dal 27 aprile 1977 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Pacos S.A., via Besso 74, Massagno. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

6900 Lugano, il 27 aprile 1977 Ufficio esecuzione e fallimenti del 11° circondario, Lugano

### Tableau de distribution et compte final

(LP 263)

Ct. de Berne (1679)

### Tableau de distribution provisoire

Dans la faillite de Coray Alois-Louis, hôtel Central, à St-Imier, le tableau de distribution en faveur des créanciers gagistes immobiliers, dans la réalisation de l'immeuble Ft no 93 de la commune de St-Imier, est déposé à l'office des faillites de Courtelary où il peut être consulté.

Il sera passé en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours, soit jusqu'au 7 mai 1977, par une action intentée devant le juge.

2608 Courtelary, le 27 avril 1977 Office des faillites de Courtelary

Ct. de Vaud (1635)

### Modification de l'état de collocation

Faillie: Golay Henri, agent immobilier, à Pully.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF. Il peut être consulté à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1977. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 27 avril 1977 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Ct. de Vaud (1636)

### Modification de l'état de collocation

Faillie: Agence immobilière H. Golay & P.-E. Chapuis, en liquidation (société en nom collectif), à Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF. Il peut être consulté à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, 2<sup>e</sup> étage.

Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1977. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 27 avril 1977 L'administration spéciale: M<sup>r</sup> Michon, R. Lavanchy, M. Tavel

### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. de Vaud (1632)

Faillie: Covalon SA, produits chimiques, 1350 Orbe.

L'état de collocation est déposé.

Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1977. A ce défaut il sera considéré comme accepté.

1350 Orbe, le 21 avril 1977 Le préposé aux faillites: F. Meystre

Kt. Zürich (1640)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 15. April 1977 das Konkursverfahren über die

Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte in Liquidation, mit Sitz in 8006 Zürich, Nordstrasse 19, als geschlossen erklärt.

8006 Zürich, den 19. April 1977 Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich Tel. 01/28 94 26

Ct. de Genève (1670)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: Wodege Lucie Alexandrine née Bard, 19 juillet 1927 GE, commerçante, domiciliée 7, chemin du 1<sup>er</sup>-Août au Grand-Lancy, Genève, exploitant précédemment un café-brasserie à l'enseigne «Café-Brasserie niçoise» sis 6, rue Patru, à Genève. (Réf. No 1 et 3)

1211 Genève, le 27 avril 1977 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich (1639)

Das Konkursverfahren über Horvath Stefan, geb. 1950, ungarischer Staatsangehöriger, Malermeister, Hohrainstrasse 23, 8302 Kloten, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Horvath & Co., Maler- und Tapezierergeschäft, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Kloten, Schaffhauserstrasse 127, ist durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach vom 5. April 1977 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 26. April 1977 Konkursamt Bassersdorf: N. Kröner, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève (1671)

### Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Proditec S.A., importation, exportation, vente en gros ou au détail, représentation, installation, réparation et transformation de tous appareils concernant l'électronique, le téléphone, la radio, la haute-fidélité, les amplificateurs et appareils similaires acquisition et gestion de tous brevets et licences, ayant son siège 17, rue des Sources à Genève. (Réf. No 1)

1211 Genève, le 27 avril 1977 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kt. Bern (1638)

Gemeinschaftsuldnerin: Pidac AG, Mess- und Regeltechnik, Bleichestrasse 51, 3066 Stettlen.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 18. April 1977.

3000 Bern, den 20. April 1977 Konkursamt Bern

Kt. Solothurn (1662)

Das Konkursverfahren über Lehmann Jakob, 1913, Armierungen, Heinibühl, 4572 Ammanegg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 19. April 1977 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 27. April 1977 Konkursamt Kriegstetten

Ct. Ticino

(1661)  
no. 3/76

La procedura di liquidazione del fallimento Travelfinance SA, Biasca, è stata dichiarata chiusa con decreto 21 aprile 1977 del pretore di Riviera.

6710 Biasca, il 22 aprile 1977 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. du Valais (1677)

Faillie: Sté. Codimode SA, vêtements, siège social à Martigny et magasins à Martigny, Sion et Genève et bureau à Lugano. Par décision du 21 avril 1977 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite.

1920 Martigny, le 27 avril 1977 Office des faillites de Martigny: A. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel (1663)

Faillie: Burnalex SA, à Neuchâtel.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1977.

2001 Neuchâtel, le 27 avril 1977 Office des faillites, Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel (1678)

La liquidation de la faillite de Estevez José-Luis et Estevez Denise, née Vogel, épicerie, Jeanneret 21, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 avril 1977.

2400 Le Locle, le 22 avril 1977 Office des faillites, Le Locle

Ct. de Genève (1672)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 25 avril 1977.

Faillies:

Portobello Antiquités S.A., achat et vente de toutes antiquités, telles que meubles, tableaux, argenterie, gravures, armes et objets d'art, ayant son siège 15-17, place du Bourg de Four, à Genève.

Société en nom collectif Jan Georges & Pighin Gérard, exploitation d'un garage et atelier de réparation pour véhicules automobiles à l'enseigne «Garage Olympic» sis 59, rue Prévost-Martin, à Genève.

Jan Georges, 16 décembre 1936 VD, mécanicien, domicilié 14, route de Loëx à Onex, Genève, associé dans la Snc Georges Jan & Gérard Pighin, exploitation d'un garage et atelier de réparation pour véhicules automobiles à l'enseigne «Garage Olympic» sis 59, rue Prévost-Martin, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 27 avril 1977 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève (1660)

Par jugement du lundi 25 avril 1977, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Montet André Marcel, 25 juin 1941; VD, appareilleur sanitaire, successeur de Montet & Fils, domicilié chemin de la Montagne 80 à Chêne-Bougeries, Genève, exploitant une entreprise de ferblanterie-appareillage site route de Chêne-Bougeries 28, à Chêne-Bougeries, Genève.

André Marcel Montet a, en outre, été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 27 avril 1977 Tribunal de première instance: R. Kunz Greffier de Chambre

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Anruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

**Kt. Zürich**

(1673)

**Nachlass-Stundung für den Nachlass Franz J. Büttner**  
Schuldenruf - Einladung zur Gläubigerversammlung

**1. Nachlass-Stundung**

Das Bezirksgericht Uster hat am 23. März 1977 folgenden Beschluss gefasst:

1. Dem Nachlass des **Büttner Franz Josef** wird eine Nachlassstundung von vier Monaten bis 23. Juli 1977 bewilligt.
2. Die amtliche Liquidatorin des Nachlasses wird darauf hingewiesen, dass sie von der öffentlichen Bekanntmachung der Stundung an nicht mehr in rechtsgültiger Weise Liegenschaften veräußern kann.
3. Als Sachwalterin wird ernannt: Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 1057, 8022 Zürich (verantwortlich: Dr. R. Imseng).
4. ...

**2. Schuldenruf**

Sämtliche Gläubiger des Nachlasses Franz Büttner werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen gegen den Nachlass innert 20 Tagen, vom Tage dieser Publikation an gerechnet, der Sachwalterin bekanntzugeben unter Angabe der Forderungshöhe, des Forderungsgrundes und allfälliger Sicherheiten.

Gemäss SchKG 300 II ist damit die Androhung verbunden, dass ein Gläubiger im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wäre.

Da über den Nachlass Franz Büttner bereits ein öffentliches Inventar aufgenommen worden ist, wird die Sachwalterin indessen sämtliche Forderungen, die bereits Bestandteil dieses öffentlichen Inventars sind, mit den dort angegebenen Nebenrechten von sich aus als angemeldet betrachten.

**3. Gläubigerversammlung**

Die Gläubigerversammlung wird festgesetzt auf Donnerstag, den 2. Juni 1977, 8.30 Uhr, bei der Sachwalterin (6. Stock).

Den Gläubigern wird die Abtretung des Nachlassvermögens vorgeschlagen (Liquidationsvergleich im Sinne von SchKG 316 a ff.)

Die Traktanden der Gläubigerversammlung sind folgende:

- Orientierung der Gläubiger
- Vorlegung des Nachlassvertrags-Entwurfs
- Wahl des Gläubigerausschusses
- Einholung von Zustimmungen
- Varia

Ab 23. Mai 1977 kann bei der Sachwalterin in die Nachlass-Akten Einsicht genommen werden.

8002 Zürich, den 21. April 1977

Die Sachwalterin:  
Allgemeine Treuhand AG  
Bleicherweg 21, 8002 Zürich

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, 4° capoverso)

**Kt. Zürich**

(1665)

**Verschiebung der Gläubigerversammlung**

Das Bezirksgericht Zürich hat mit Beschluss vom 20. April 1977 die **Zimmermann Heinz**, Inhaber der Firma S. Saccone, Flossergasse 10, 8039 Zürich, am 9. Februar bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 9. August 1977, verlängert.

Die auf Donnerstag, den 5. Mai 1977, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr Donnerstag, den 14. Juli 1977, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohof statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 4. Juli 1977, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8004 Zürich, den 21. April 1977

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. E. Sigrist, Rechtsanwalt  
Stauffacherstr. 35, 8004 Zürich

**Ct. Ticino**

(1664)

Con decreto 18 aprile 1977 la pretura di Lugano-Distretto ha prorogato di due mesi la moratoria in vista di concordato già concessa l'11 febbraio 1977 alla Società Immobiliare **San Michele SA**, Lugano.

La moratoria viene pertanto a scadere l'11 agosto 1977.

L'assemblea dei creditori fissata per il 13 maggio 1977 è rinviata al 25 luglio 1977 alle ore 14.30 presso il Ristorante dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano, sala primo piano.

Esame degli atti: dal 13 luglio presso lo studio del commissario.

6901 Lugano, il 27 aprile 1977

Il commissario del concordato:  
Avv. F. Grignoli

**Rivocazione della moratoria**

(LEF 298, 309)

**Ct. Ticino**

(1680)

Il pretore del distretto di Bellinzona notifica di aver oggi decretato la revoca immediata della moratoria concordataria concessa il 20 ottobre 1976 al signor **Jurt Fritz (Friedrich)**, in Bellinzona.

È data pertanto ad ogni creditore la facoltà di chiedere l'immediata dichiarazione del fallimento, entro dieci giorni dalla presente pubblicazione (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, il 25 aprile 1977

Il pretore: D' Silvio Rossi

**Ct. Ticino**

(1645)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria di quattro mesi a scopo di concordato, concessa agli eredi **Fuacchinetti Giovanni**, Pregassona, con suo decreto 21 settembre 1976, termine poi prorogato di altri due mesi con decisione 24 novembre 1976, è revocata.

6900 Lugano, il 14 aprile 1977

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud**

(1642)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 5 mai 1977, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par: **Reda SA**, restaurant-dancing «A l'Admiral», rue Caroline 3, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 4 avril 1977

Le président du Tribunal  
du district de Lausanne:  
Cl. Frossard

**Ct. de Vaud**

(1641)

Le mardi 10 mai 1977, à 08 h. 50, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par la société en nom collectif **Fesselet Frères**, à Clarens-Montreux, mécanique de précision.

Quiconque entend s'opposer à la demande sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 21 avril 1977

Le président du Tribunal de Vevey:  
R. Châtelain

**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

**Ct. Ticino**

(1666)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con sentenza 22 febbraio 1977, cresciuta in giudicato il 21 aprile 1977, ha omologato il concordato proposto da **Galbati Eliano**, già Boutique Dress Store, via Borghese, Locarno, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e nella misura del 17% dei crediti di Va classe.

I pagamenti dovranno essere effettuati entro un mese dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

6600 Locarno, il 22 aprile 1977

Il pretore:  
avv. dott. E. Borioli

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Kt. Zürich**

(1643)

Im Nachlass-Liquidationsverfahren des **Kienast Reinhold**, Baugeschäft, Birchwilerstrasse 12, 8303 Bassersdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. April 1977 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Bülach anzuhängen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

8001 Zürich, den 19. April 1977

Der Liquidator:  
Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 19, 8001 Zürich

**Ct. de Vaud**

(1644)

**Modification de l'état de collocation**

Concordat par abandon d'actif de **Chapuis Paul-Emile**, régisseur, chemin de Grand-Champ 22, Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF. Il peut être consulté à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, 2<sup>e</sup> étage.

Délai pour intenter action en opposition: 7 mai 1977. Sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 27 avril 1977

Le liquidateur:  
M. Tavel, préposé

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Bern**

(1647)

**Dahinfallen der Nachlassstundung**

Die Firma **Bruderer Electric AG**, Forelstrasse 6a, 3072 Ostermundigen, hat mit Schreiben vom 20. April 1977 auf eine weitere Stundung verzichtet. Die Stundung ist damit dahingefallen.

3011 Bern, den 21. April 1977

Der Nachlassrichter:  
Flück

**Ct. Ticino**

(1667)

**Concordato respinto**

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decisione 25 febbraio 1977, cresciuta in giudicato il 21 aprile 1977, ha respinto la proposta di concordato della **Jet Clean SA**, Locarno,

6600 Locarno, il 22 aprile 1977

Il pretore:  
avv. dott. E. Borioli

**Ct. de Vaud**(1544<sup>t</sup>)**Usine à remettre****Appel d'offres**

pour une usine sise à Aigle, route d'Ollon, fabrique de produits industriels, «tôlerie de précision», avec ateliers de mécanique, de brochage, de peinture; actuellement fermée.

Il s'agit de la vente en bloc d'actifs provenant de la faillite **Luxar SA**, siège social à Vevey, et comprenant:

l'immeuble: terrain de 7839 m<sup>2</sup> dont le bâtiment de l'usine de 672 m<sup>2</sup>, construction de 1972 sur deux niveaux, d'un volume de 6300 m<sup>3</sup>; chauffage au mazout;

plus les biens mobiliers d'équipement: machines, bureaux, véhicules et divers;

le tout de bonne qualité, en bon état et bien entretenu.

Ordre de valeur du tout environ fr. 1 500 000.-

Renseignements et offres à l'office soussigné, tél. (021) 51 04 31.

Visites sur rendez-vous.

1800 Vevey, le 14 avril 1977

Office des faillites de Vevey:  
L. Graz, préposé

**Ct. de Vaud**

(1646)

**Demande d'ajournement de faillite**

Le mercredi 25 mai 1977, à 14 h. 30, à Vevey, rue du Conseil 8, il sera statué sur une demande d'ajournement de faillite présentée par la **Société anonyme Casino-Kursaal de Montreux SA**, à Montreux.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur la requérante pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 21 avril 1977

Le président du Tribunal de Vevey:  
F. Jomini

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigungen.

**Hefli Aktiengesellschaft**, in Zürich 9. Der neue Direktor, Otto Stutz, ist nicht - wie irrtümlich im SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977 auf Seite 1010 veröffentlicht worden ist - Bürger von Oberengstringen, sondern wohnt nun in Oberengstringen. Ferner lautet der Vorname des neuen Prokuristen Hinz richtig: Jean-Michel.

**Imexo-Chemie AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1233). Das vorletzte Zitat lautet richtig SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1041.

14. April 1977.

**Inter Shoe Shop Ltd**, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 157, Zürich 4. Statutendatum: 31. 3. 1977. Zweck: Handel mit Schuhen, Schuhfournituren aller Art, modischen Accessoires, Bekleidungs- und Sportartikeln aller Art; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben, oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 20 000 libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Placido Maissen, von Zürich und Disentis, in Zürich.

14. April 1977.

**Bamar AG**, in Buchs ZH (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1977, S. 974). Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 2. 3. 1977 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Restaurant Dreispitz AG in Liquidation**, in Unterengstringen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2504), Betrieb, Führung und Organisation von gastronomischen Betrieben im In- und Ausland, usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**SLB-Versand AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 657). Herstellung und insbesondere Versand von Büchern, usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 2. 1977 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Salux Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 865). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. April 1977.

**Speich AG Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3190). Herstellung und Vertrieb von Produkten der reprographischen und der Druckbranche usw. Prokura von Agathe Baumann erloschen.

14. April 1977.

**SPAVAG Speich Anlagen- und Verwaltungs-AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2464). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Prokura von Agatha Baumann erloschen.

14. April 1977.

**Speich Offset AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3143). Herstellung und Vertrieb von Produkten der reprographischen und der Druckbranche usw. Prokura von Agatha Baumann erloschen.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank**, in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 317). Die Unterschrift von André Girod sowie die Prokuren von Eugen Müller und Hans Wagner sind erloschen. Kurt Stäubli, welcher auch Bürger von Rütli ZH ist, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Adolf Widmer; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Edwin Schmuki, von Kirchberg SG, in Fällanden. Es wohnen nun die Kollektivunterschriftsberechtigten Thomas Ghisletti in Zollikon und Alex Eggli in Dänikon.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 318). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Affoltern a.A.**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Andelfingen**, in Andelfingen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma**, in Bauma (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Bülach**, in Bülach (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3500). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen**, in Horgen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Meilen**, in Meilen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Rütli**, Zweigniederlassung in Rütli (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Uster**, in Uster (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald**, in Wald (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Zürcher Kantonalbank, Filiale Winterthur 1** (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1976, S. 3376). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Stäubli, von Horgen und Rütli ZH, in Maur.

14. April 1977.

**Quadriga Studiobau AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2297). Planung, Bau und Ausrüstung von Film- und Telesonstudios usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Therwil (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1120) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Probau-Immobilien AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2952). Ausführung von Neu- und Umbauten usw. Werner Richardet ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt als solches weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ebenfalls ist die Unterschrift von Ernst Bietenhader erloschen.

14. April 1977.

**Banca della Svizzera Italiana**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 673). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Emilio Zanetti, Direktor, wohnt nun in Küsnacht ZH.

14. April 1977.

**ADV Orga (Schweiz) GmbH**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1976, S. 2863). Beratungsarbeiten auf dem Gebiete der automatisierten Datenverarbeitung usw. Die Gesellschafterversammlung vom 14. 3. 1977 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Klaus Meissner hat von seiner Stammeinlage von Fr. 115 000 einen Teilbetrag von Fr. 40 000 an die Gesellschafterin ADV/ORGA Management F. A. Meyer K. G. abgetreten, wodurch sich die Stammeinlage des erstern auf Fr. 75 000 vermindert und die der letzteren sich auf Fr. 425 000 erhöht hat. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Klaus Meissner wohnt nun in Thalwil.

14. April 1977.

**Kunstgegenstände, P. & D. Colnaghi GmbH**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2894). In erster Linie Handel mit Kunstgegenständen aller Art usw. Die Gesellschafterin «P. & D. Colnaghi & Co., Limited», die ihre Firma in «Fourteen Old Bond Street Fine Art Limited» geändert hat, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 18 000 ist von der neuen Gesellschafterin «P. & D. Colnaghi & Co. Limited», in London, übernommen worden.

14. April 1977.

**Ingenieurbüro Dr. Ludwig Silberring**, in Zürich, Limmatalstrasse 266, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Ludwig Silberring, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Ingenieurbüro, insbesondere auf dem Gebiet der Elektrotechnik und der chemischen Verfahrenstechnik.

14. April 1977.

**Maya Bründler-Keller**, in Erlenbach, Forchstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Maya Bründler-Keller, von Ebikon, in Erlenbach ZH. Vertretungen von sowie Handel mit Textilien.

14. April 1977.

**Oscar Mangold**, in Zürich (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2589). Betrieb des Restaurants Bahnhof Stadelhofen. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

14. April 1977.

**DEMAG Industriemaschinen-Vertrieb AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2214). Vertrieb von Maschinen usw. Dr. Bernhard Mursch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Günter Neuvians, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein/Taunus (Deutschland).

14. April 1977.

**Horwath Treuhand & Revisions AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 45). Durchführung sämtlicher Geschäfte des Revisions- und Treuhandfachs usw. Albert Rees ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Fleischmann, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

14. April 1977.

**Givaudan Dübendorf AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1977, S. 286). Fabrikation von Aromen usw. Die Prokuren von Hans Rudolf Kunz und Michael Anthony Frank Gristwood sind erloschen. Dr. Hans Ulrich Däniker, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Zollikon.

14. April 1977.

**Heka-Immobilien AG**, in Zürich 12 (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1976, S. 1073). Erstellung von Wohn- und Geschäftshausbauten usw. Karl Fanti und Heini Schneider sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

14. April 1977.

**Ofor Treuhand AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 521). mit Hauptsitz in Genf. Gilbert Badan führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Subdirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Girardin und Maurice Dormond, Vizedirektoren; ihre Prokuren erloschen. Neu

haben Kollektivprokura: Max Berner, von Genf, in Bougy-Villars, und Hansruedi Hohl, von Wolfhalden, in Lancy; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit je einem Direktor, stellvertretenden Direktor oder Subdirektor.

14. April 1977.

**Spelgatti & Kunz AG, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung**, Zürich, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 470). Statuten am 4. 3. 1977 geändert. Die Firma lautet neu Spelgatti und Kunz AG, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Wallisellenstrasse 135, Glattbrugg.

14. April 1977.

**Güter aller Art. Intransit AG**, in Weiningen ZH, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Fahrweid. Statutendatum: 14. 3. 1977. Zweck: Transport für eigene und fremde Rechnung von Gütern aller Art nach und von der Schweiz mit betriebseigenen und gemieteten Fahrzeugen; kann sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Kurt Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Weil a/Rhein (Deutschland), Präsident, Peter Marti, von Wengi bei Büren BE, in Weiningen ZH, und Ursula Marti, von Wengi bei Büren BE, in Weiningen ZH, alle drei zeichnen einzeln.

14. April 1977.

**Genesco (Europa) AG in Liquidation**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1976, S. 2773). Wahrnehmung der Interessen der Firma «Genesco», in Nashville, Tennessee (USA), in Europa usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. April 1977.

**Alberta Spanplatten-AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1291). Finanzierung, Verwertung und Herstellung von sowie Handel mit Holzprodukten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Ariwa Rohstoff- und Handels AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 42). Verwertung von Industrie- und Haushaltsrückständen zu Rohstoffen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**STK Produktions- und Verwaltungs-AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1017). Produktion von und Handel mit Hygieneartikeln aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Sontraprint Papier Produktions-AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1975, S. 1588). Fabrikation von Zeitungspapier-jeglicher Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Servy Produktions- und Vertriebs-AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1017). Produktion und Vertrieb von Hygieneartikeln aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1977.

**Cargo AG, Internationale Transporte**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2391). Übernahme und Durchführung von internationalen Transporten per Bahn, Camion usw. Neue Adresse: Albisriederstrasse 188, Zürich 9. Kurt Regli, Prokurist, wohnt nun in Brugg.

14. April 1977.

**Perfecta-Treuhand- und Verwaltungs-AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1975, S. 3052). Die Generalversammlung vom 15. 3. 1977 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Perfecta-Verwaltungs-AG. Zweck der Gesellschaft sind Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art sowie Grundstücken, Erstellung von Neubauten und insbesondere Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann ferner Tochtergesellschaften errichten, alle Geschäfte betreiben, die geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern, und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

14. April 1977.

**Soreco Ltd, Software research for construction**, in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1976, S. 3273). Entwicklung von Programmen und Betriebssystemen (Software research) für Datenverarbeitungsanlagen usw. Hans Paul Hunkeler, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Er wohnt jetzt in Rütlikolon.

14. April 1977.

**Futterwarenmühle. K. Meier**, in Oetwil a. See (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1957, S. 2007). Betrieb einer Futterwarenmühle. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. April 1977.

**Union Transport AG**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 502). Speditions- und Transportgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Prokura von Reto Schmid erloschen. Neue Adresse der Zweigniederlassung: Zentralstrasse 156, in Zürich 3.

14. April 1977.

**Mannesmann Finanz AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1976, S. 1586). Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Die Unterschrift von Dr. Andreas Hofer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Albert Salathé, von Frenkendorf, in Basel, Hans Hofer, von Strengbach, in Muttenz, und Markus Scherrer, von Secwen und Basel, in Basel. Neue Adresse: Seefeldstrasse 123 in Zürich 8 (c/o Stadfiliale Riesbach des Schweizerischen Bankvereins).

14. April 1977.

**Beka-Lundia AG**, in Meilen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1975, S. 1529). Verkauf und Fabrikation von Gestellen und ähnlichen Produkten aller Art usw. Neue Adresse: Auf der Halten 21.

14. April 1977.

**Color Twin Spicka & Borsos Szabo**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2798). Handel mit Fotoartikeln usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Color Twin Spicka», in Zürich, übergegangen.

14. April 1977.

**Color Twin Spicka**, in Zürich, Steinstrasse 75, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jaroslav Spicka, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Color Twin Spicka & Borsos Szabo», in Zürich 3, übernommen. Handel mit Fotoartikeln; Ausführung von Foto- und Laborarbeiten.

14. April 1977.

**Presseagentur Glarner AG Zürich**, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1976, S. 1721), Presse- und Public-Relation-Agentur usw. Die Generalversammlung vom 15. 3. 1977 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Rolfstrasse Nr. 33. Neue Fassung der Firma: **Presseagentur Glarner AG**, Hans Glarner, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

14. April 1977.

**V.P. Publikations AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3487), Vertretung und Vertrieb von Verlagswerken aller Art usw. Paul Weiland ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Schreilechner, von Zürich, in Meilen.

14. April 1977. Teppiche.

**Otto Müller AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 330), Handel mit Teppichen, Bodenbelägen und Einrichtungsgegenständen aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Sarbach, von Frutigen, in Zürich, und Jörg Sager, von Gränichen, in Riehen.

14. April 1977.

**«Herbag» Herstellung von Baustoffen AG**, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1976, S. 1481), Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren und Baustoffen aller Art. August Oswald nicht mehr Direktor, er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Vollenweider, von Affoltern am Albis, in Opfikon.

14. April 1977.

**Bank Gut, Streiff AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1836). Dr. Ullin Streiff und Martin Groebli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ermit Diener ist ebenfalls aus dem VR ausgeschieden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Hugler, von Brienzwil, in Rütshöfen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Dietrich Bühler, von Zürich und Zumikon, Gérard Bauer, von Neuchâtel, in Hauteville NE, Rudolf Bosshard, von Turbenthal, in Zürich, und Dr. Paul Eisenring, von Bichsel TG, in Erlenbach ZH.

14. April 1977.

**H. K. J. Fritzsche Unternehmensberatung AG**, in Zürich 12, Winterthurerstrasse 437, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30. 3. 1977. Zweck: insbesondere Durchführung von Unternehmensberatung, ferner von Treuhändergeschäften jeglicher Art auf eigene und fremde Rechnung, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Planung, Administration, Marketing, Werbung im Auftrage Dritter, Durchführung von Handelsgeschäften und Finanzierung von Projekten, Übernahme von Vertretungen, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art; kann Beteiligungen erwerben und Handels- und Finanztransaktionen abwickeln. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis sieben Mitglieder. Mitglieder des VR: Hermann Fritzsche, von Appenzel, in Zürich, Präsident; Werner Holdt, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Deutschland), Delegierter; Imelda Bergamin, von Schleitli, in Zürich, und Emanuel Leber, von Luzern, in Zürich. Hermann Fritzsche und Werner Holdt führen Einzelunterschrift. Imelda Bergamin und Emanuel Leber haben keine Zeichnungsberechtigung.

14. April 1977. Immobilien.

**Hinter Zünen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1976, S. 1789), Durchführung von Immobiliengeschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 14. 4. 1977 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 60 Inhaberaktien zu Fr. 5000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberriert.

15. April 1977.

**Spross & Co, Buchdruckerei Kloten**, in Kloten (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1964, S. 3202), Buchdruckerei usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmehilanz per 1. 1. 1977 sind an die Firma Spross AG, in Kloten, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. April 1977.

**Spross AG**, in Kloten, Bachstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 4. 1977. Zweck: Betrieb einer Druckerei und eines Verlages; kann Immobilien erwerben und veräußern. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Kollektivgesellschaft «Spross & Co, Buchdruckerei Kloten», in Kloten, mit Aktiven von Fr. 478 453,35 und Passiven von Fr. 202 652,51 gemäss Übernahmehilanz per 1. 1. 1977 zum Preise von Fr. 275 800,84, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Spross, von Gais, in Kloten, Präsident, und Alfred Spross, von Gais, in Kloten.

15. April 1977.

**Adelco AG (Adelco SA) (Adelco Ltd)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1976, S. 1693). Die Generalversammlung vom 9. 12. 1976 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 24. 3. 1973 datieren und letztmals am 26. 3. 1975 geändert wurden. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und Vertrieb sowie die Herstellung von elektronischen Geräten und Komponenten; Übernahme und Vermittlung von Lizenzen und von Vertretungen aller Art sowie Vermittlung von Kooperations- und Betriebszusammenschlüssen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und vermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Werner Bloch, von Basel, in Buttscholz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; René Küpfer, von Lauperswil, nun in Bern, mit Einzelunterschrift; und Ronald Hammon, südafrikanischer Staatsangehöriger, nun in München (BRD), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Gallus Schildknecht ist erloschen. Geschäftssitz: Albisriederstrasse 80a, in Zürich 3.

15. April 1977.

**Invatex AG (Invatex SA) (Invatex Ltd) (Invatex Inc)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1821). Die Generalversammlung vom 9. 12. 1976 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 22. 12. 1972 datieren und am 10. 6. 1974 letztmals revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Albisriederstrasse 80a, in Zürich 3. Die Gesellschaft bezweckt Herstellung, Vertrieb sowie Handel mit Produkten, insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik sowie der Vakuum- und Messtechnik. Sie kann auch andere Handels- und Industrieunternehmungen erwerben oder sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen, inklusive Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert, wovon Fr. 64 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen brieflich oder telegrafisch oder im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Gallus

Schildknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Bloch, von Basel, in Buttscholz, als Präsident, sowie Ronald Hammon, südafrikanischer Staatsangehöriger, in München, und René Küpfer, von Lauperswil, in Bern.

15. April 1977.

**Casto-Plan AG (Casto-Plan SA) (Casto-Plan Ltd)**, in Zürich 2, Renggerstrasse 3 (c/o Swisel Beleuchtungssysteme AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 12. 1976 und 12. 4. 1977. Planung und Ausführung von Bauten aller Art, vor allem in Entwicklungsländern; kann andere Unternehmen gründen, Beteiligungen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräußern, Lizenzrechte und Know-how erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): wenigstens 1 Mitglied. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans-Peter Walker, von Altendorf UR, in Schaffhausen, mit Einzelunterschrift.

15. April 1977.

**Pic & Asso AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1103). Die Generalversammlung vom 4. 4. 1977 hat die Statuten geändert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Finanzierung und Beratung von Detailgeschäften der Spielwarenbranche, die nach dem «Pic & Asso-Konzept» geführt und «Pic & Asso» genannt werden. Die Gesellschaft kann zu diesem Zwecke Leasing-, Beratungs-, Lizenz- und Know-how-Verträge mit den betreffenden Detailgeschäften bzw. deren Trägern abschliessen. Sie kann selber «Pic & Asso» genannte eigene Detailgeschäfte für den Verkauf von Spielwaren, Hobby- und Geschenkartikeln sowie Gegenständen der Freizeitbeschäftigung und ähnlichen Artikeln errichten und betreiben oder betreiben lassen. Sie kann sich insbesondere an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben.

15. April 1977.

**FCW-Pony-Shop AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1976, S. 1087). Die Generalversammlung vom 4. 4. 1977 hat die Statuten geändert. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Finanzierung und Beratung von Detailgeschäften der Spielwarenbranche, die nach dem «Pony-Shop Konzept» geführt und «Pony-Shops» genannt werden. Die Gesellschaft kann zu diesem Zwecke Leasing-, Beratungs-, Lizenz- und Know-how-Verträge mit den betreffenden Detailgeschäften bzw. deren Trägern abschliessen. Sie kann selber «Pony-Shop» genannte, eigene Detailgeschäfte für den Verkauf von Spielwaren, Gegenständen der Freizeitbeschäftigung sowie ähnlichen Artikeln errichten und betreiben oder betreiben lassen. Sie kann insbesondere Liegenschaften erwerben.

15. April 1977.

**Testat AG**, in Küssnacht. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. 3. 1977 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Besorgung von Buchhaltungen, Übernahme von Geschäftsführungs-, Vermögens-, Verwaltungs-, Revisions- und Kontrollfunktionen für Dritte; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen, die Dienstleistungen gleicher oder ähnlicher Art erbringen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Es ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Affolter, von Halten SO, in Küssnacht, Präsident; Dr. Gerard Batliner, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, und Dr. Antonio Planzer, von Altendorf UR, in Zug. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Handle, von Zürich, in Küssnacht. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Suzanne Schneider-Temperli, von Winterthur, in Männedorf. Domizil: Alte Landstrasse 111, Küssnacht.

15. April 1977.

**Bank Europäischer Genossenschaftsbanken**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3650), Betrieb einer Handelsbank usw. Die Unterschrift von Walter Hofmann ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Hofstetter, von Luzern und Hochdorf, in Otterwil an der Limmat. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter-Jörg Kamer, von Arth, in Wädenswil, und Serge Robert, französischer Staatsangehöriger, in Paris; letzterer zeichnet grundsätzlich zu zweien, jedoch nicht auch mit Dr. Karl Herbert Schneider-Gädick, Präsident des VR, oder mit Dr. Hellmuth Klauhs, Mitglied des VR. Wolfgang Manfred Rieger, Direktor, wohnt nun in Oberrieden.

15. April 1977.

**Nobel Chemie AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2987), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Chemikalien und Produkten aus Kunststoff usw. Dr. Carlo Dahmüller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jäkel, deutscher Staatsangehöriger, in Troisdorf (Deutschland).

15. April 1977.

**Donar AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2827), Verwaltung von Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung usw. Dr. Otto Gerber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Bleiker, von Wattwil, in Zollikon.

15. April 1977.

**SGM Gesellschaft für Münzeditionen AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3029), An- und Verkauf, Nachforschung und Vermittlung und Begutachtung von Münzen und Medaillen in Einzelstücken oder Serien usw. Die Unterschrift von Werner Honeger ist erloschen.

15. April 1977.

**Wellflex-Bau AG (Wellflex SA pour la construction) (Wellflex-constructors Ltd)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3697), Herstellung und Verkauf von «Wellflex»-Baustemen usw. Dr. Bruno Turor aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Peter Wellmann nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er bleibt Delegierter des VR und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1977.

**Schmidlin AG**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2424), Herstellung und Vertrieb von Spenglereifabrikanten usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alex Bachmann, von Matzingen TG, in Thalwil; Wilhelm Reinhard, von Winterthur, in Röschenbach i.E., in Affoltern am Albis, und Gustav Andermatt, von Baar, in Affoltern am Albis.

15. April 1977.

**Banque de Gestion Financière**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1976, S. 3585), Betrieb einer Vermögensverwaltungsbank usw. Neu hat Kollektivprokura: Heinz Feuer, von Alt St. Johann, in Weisingen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Vohlunterschriftsberechtigten.

15. April 1977.

**F. Uhlmann-Eyraud SA, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1977, S. 961), Handel und Fabrikation von pharmazeutischen und Parfümerieprodukten usw., mit Hauptsitz in Meyrin. Die Prokura von Tony Schneberger ist erloschen.

15. April 1977.

**Industrie und Bauten AG**, in Glatfelden (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1785), Übernahme und Ausführung von Aufträgen zur Planung, Projektierung, Beratung, Leitung, Erstellung, Ausführung und Lieferung von Anlagen und Bauten jeder Art usw. Rolf Kyburz, Martin Schneider und Jürg Schmid aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Julius Müller nunmehr einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. April 1977.

**EIO Lack- und Farbenfabrik AG**, in Wädenswil (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1976, S. 2527), Betrieb einer Farben- und Lackfabrik usw. Die Prokura von Dr. Albert Lehmann ist erloschen.

15. April 1977.

**M & D Klima Holding AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1976, S. 2979), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 2. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1977.

**J. C. Dysli, Dipl. Ing. ETH Tierzuchtbetriebe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 466), Zuchtprogramme an Tieren usw. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 2. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1977.

**Bau AG Alexander**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1975, S. 689), Erwerb von Liegenschaften usw. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 1. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. April 1977.

**Goldman Sachs AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1977, S. 209), Vermittlung von und Handel mit Wertpapieren usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: George Doty, Bürger der USA, in New York.

15. April 1977.

**Aermo GmbH**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3116), Fabrikation und Verkauf von neuzeitlichem und patentiertem Mobiliar für jeden Bedarf. Statuten am 29. 3. 1977 geändert. Fridolin Hürlimann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den Gesellschaftsleiter und Geschäftsführer Mauritius Ehrlich übergegangen. Dadurch hat sich die Stammeinlage des letzteren von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000 erhöht, welche das ganze Stammkapital der Gesellschaft ausmacht. Der Gesellschaftsleiter und Geschäftsführer Mauritius Ehrlich führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Die Geschäftsführerin Ruth Eichen-Ehrlich führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hilda Ehrlich-Fried, von und in Zürich.

15. April 1977.

**Teletreff, Rosmarie Fuglistaler**, in Zürich, Seefeldstrasse 25, Einzelzifferna (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Rosmarie Fuglistaler, von Oberwil bei Bremgarten, in Zollikon. Betrieb eines Partnerwahlnstituts auf Video-Kartei basierend.

15. April 1977.

**Sennereigenossenschaft Dägerst-Gamlikon**, in Stallikon (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1899), Ulrich Flückiger und Andreas Röthlisberger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind Rudolf Aeblerhard, von Jegenstorf, in Stallikon, Präsident, und Josef Thür, von Aistätten SG, in Stallikon, Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

15. April 1977.

**Käseereigenossenschaft Raad**, in Wald (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3014). Paul Stamm ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Aktuar der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Samuel Steimann, von Niederurnen, in Wald ZH. Der Präsident oder der Vizepräsident (zugleich Kassier) führen je mit dem Aktuar die Unterschrift.

15. April 1977.

**Jonas-Kassettendienst**, in Thalwil. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Verbreitung des Evangeliums bezweckt, insbesondere mittels Kassetten, Tonbändern, Schallplatten und ähnlichen Ton- oder Bildträgern. Die Statuten datieren vom 31. 3. 1977. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch: jährliche Mitgliederbeiträge, Beiträge von Gönnern und Unterstützungen seitens der Behörden, Erträge aus Sammlungen, Erlös aus dem Vertrieb von Druckschriften, Schallplatten, Tonbändern, Kassetten usw. sowie von Wohltätigkeitsbasen und ähnlichen Anlässen zugunsten des gemeinnützigen Vereinszweckes, Vermächnisse und Schenkungen, Zinsertrag. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Für den Verein zeichnen mit Einzelunterschrift: Werner Weber, von Zürich, in Thalwil, Präsident des Vorstandes, und Bianca Weber, von Zürich, in Thalwil, Aktuarin und zugleich Kassierin des Vorstandes. Domizil: Kirchbodenweg 14.

15. April 1977.

**Explosiv Consult AG**, in Fehraltorf (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 320), Dienstleistung und Vermittlung von Know-how auf dem gesamten Gebiet der Sprengtechnik usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Meyer, von und in Luzern. Urs Gasser, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Eduard Renz ist erloschen.

15. April 1977.

**Finanz AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1976, S. 2977), Durchführung von Finanzierungsunternehmen usw. Die Generalversammlung vom 14. 4. 1977 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. April 1977.

**Pharmedica SA, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1975, S. 3080), Fabrikation, Vertretung und Grosshandel von pharmazeutischen, chemischen, Zahnarzt- und allgemeinen Sanitätsprodukten usw., mit Hauptsitz in Crissier. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu: «Pharmuka SA». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung neu: **Pharmuka SA, Zweigniederlassung Zürich**.

15. April 1977.

**Air-Aid**, in Kloten, Schaffhauserstrasse 130 (c/o Schweizerische Bankgesellschaft), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 4. 1977. Zweck: Betrieb eigener und fremder Luftfahrzeuge für wohltätige Zwecke, vor allem für Zwecke der Entwicklungshilfe; kann die Luftfahrzeuge auch an Personen, welche in Wissenschaft und Forschung tätig sind, vermieten, sofern diese Personen sich verpflichten, diese Luftfahrzeuge nur für den direkten eigenen Gebrauch zu verwenden. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 3 000 000, voll liberriert, wovon

Fr. 598 000 durch Verrechnung, 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt ein in den Statuten näher bezeichnetes Flugzeug zum Preise von Fr. 2 489 566. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Hans-Urs Langer, von Solothurn und Kammersrohr, in Maur, Präsident, Francis Hodgskin, von Zürich, in Zumikon, und Ernst Kung, von und in Rüslikon, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. April 1977.  
W. G. Paulin, in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), Handel mit Elektromaterialien. Neue Adresse: Hanfrose 31.

15. April 1977.  
Cinderella AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2230). Betrieb gastgewerblicher Betriebe usw. Statuten am 28. 3. 1977 geändert. Die Firma lautet neu: Cindy AG Zürich.

15. April 1977.  
Ryf Kosmetik GmbH, in Zürich 9 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 570). Vertrieb in erster Linie von Kosmetik- und sodann auch von Parfümerieprodukten, insbesondere der Marke «Ryf», im Grosshandel in der Schweiz, den westeuropäischen und den überseeischen Ländern. Statuten am 28. 3. 1977 geändert. Karl Oskar Katschak ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammkapital von Fr. 5000 ist vom Gesellschafter Albert Ryf übernommen worden. Dadurch erhöht sich seine Stammkapital von Fr. 15 000 auf Fr. 20 000, welche das ganze Stammkapital der Gesellschaft ausmacht. Der Gesellschafter Albert Ryf führt neu Einzelunterschrift.

15. April 1977.  
Fiduvaggi AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hohlstrasse 30, Zürich 4. Statutendatum: 1. 4. 1977. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Geldwechsel, Organisation und Vermittlung von Reisen, Treuhänderfunktionen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Angelo Di Prima, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Maya Di Prima, von Appenzel, in Zürich, und Doris Di Prima geb. Kübli, von Zürich und Matten BE, in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift.

15. April 1977.  
Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, in Niederweningen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1973). Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art usw. Kollektivprokurist Hans Rudolf wohnt in Niederweningen (nicht Niederweningen, wie irrtümlich eingetragen). Ferner wohnen nun: Thomas Hauser, Mitglied des Verwaltungsrates, in Neerach, und von den Prokuristen Robert Tanner in Niederweningen, Ivan Feigel in Wettingen, und Hubert Schmid in Unterhedingen.

15. April 1977.  
Gebr. Günthart, Bau- und Renovations AG, in Opfikon, Walliellenstrasse 156, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4. 3. 1977. Zweck: Neubau, Umbau und Renovation von Liegenschaften jeglicher Art; kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen; kann Grundstücke erwerben, veräussern, belasten und dergleichen; kann finanzielle und manuelle Geschäfte im Bausektor tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt einen Lastwagen, Maschinen, Baumaterialien und Werkzeuge gemäss Inventar vom 4. 3. 1977 zum Preise von Fr. 41 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Günthart, von Pfäffikon ZH, in Dübendorf, Präsident, Roland Günthart, von Pfäffikon ZH, in Dübendorf, und Dieter Günthart, von Pfäffikon ZH, in Opfikon.

15. April 1977.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hörli, in Hörli (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1977, S. 1041). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

15. April 1977.  
Transterra GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1974, S. 300). Auswertung der der Gesellschaft zustehenden Verlagsrechte. Statuten am 23. 2. 1977 geändert. Dr. Oskar Menz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er ist auch nicht mehr Geschäftsführer und seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammkapital im Betrage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter Dr. Andreas Renggli, von Fühli, in Zug, übergegangen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dr. Andreas Renggli, oben genannt.

15. April 1977.  
Knoll International (Schweiz) AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1977, S. 534). Fabrikation von und Handel mit Wohn- und Büromöbeln aller Art usw. Neue Adresse: Bernerstrasse (Nord) 208, Zürich 9.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Bern

13. April 1977. Edelmetallrückgewinnung.  
Jörg Geissbühler, in Bern. Inhaber der Firma ist Jörg Geissbühler, von Lauperswil, in Bern. Edelmetallrückgewinnung. Eschmannstrasse 9.

13. April 1977.  
Copy-Corner B. Leu & A. Thomet, in Bern. Beat Hans Leu, von Wynigen, in Bern, und Annelis Thomet-Banzer, von Wohlen bei Bern, in Belp, mit Zustimmung ihres Ehemannes Willy Felix Thomet, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. April 1977 begonnen hat. Betrieb einer Offsetdruckerei. Mühlemattstrasse 66.

14. April 1977.  
Schweizerischer Verband der Tapezierermeister-Dekorateur und des Möbeldetailhandels (SVTM), in Bern, Verein (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2762). In den Generalversammlungen vom 11. Juni 1960 und 19. Juni 1976 wurden die Statuten revidiert. Der Name des Vereins lautet nun Schweizerischer Verband der Innendekorateur und des Möbel-Fachhandels (SVIM). Die Unterschrift des Zentralsekretärs Ernst Hanauer ist erloschen. Neuer Zentralsekretär ist Walter Blank, von Bolligen, in Chésopelloz. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Zentralsekretär.

14. April 1977.  
Automobilvertriebs-Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1976, S. 2248). Die Unterschrift von André Leopold ist erloschen.

14. April 1977. Automobile.  
C. Schlotterbeck Elite AG, in Bern, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 746). Die Unterschrift von André Leopold ist erloschen.

14. April 1977. Haushaltartikel.

Bertha Ullmann, in Bern. Inhaberin der Firma ist Bertha Ullmann-Stämpfli, mit Zustimmung ihres Ehemannes Max Ullmann, beide von und in Bern. Handel mit Haushaltartikeln. Mülinenstrasse 37.

14. April 1977.  
Autoeinsteinstelle Waisenhausplatz AG, in Bern (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2626). Prof. Dr. Rolf F. Rutsch, Dr. Bernhard Wullschlegler und Otto Wirz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Max Aebi, von Heimiswil, in Bern, und Hans Straub, der Sekretär/Geschäftsführer bleibt. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 32, bei Hans Straub, Notar.

14. April 1977. Geotechnik usw.  
Terrexport AG, in Bern, Vornahme von Untersuchungen und Beratungen auf dem Gebiet der Geotechnik und Materialkunde usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2752). Sigvard Fransson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

14. April 1977.  
Klinik Sonnenhof AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1688). Otto Wirz und Dr. Walter Hofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 32, bei Notariat Straub & Tschannen.

14. April 1977.  
Spannbeton AG, Zweigniederlassung in Bern, Studium, Entwicklung, Nutzung und Verwertung von Verfahren auf dem Gebiete der Vorspannung usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1976, S. 3314), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans-Peter Rey, von Gelwil, in Buswil bei Büren, und Fritz Weyeremann, von Wynigen, in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern. Die Unterschrift von Werner Fritschel und die Prokura von Helmut Neu sind erloschen.

14. April 1977.  
Centro Italo-Svizzero addestramento professionale (CISAP), in Bern, Verein (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 732). In der Vereinsversammlung vom 20. März 1976 wurden die Statuten revidiert. Der Name des Vereins lautet nun CISAP (Centro Italo-Svizzero-Addestramento Professionale). Er bezweckt: sprachliche, kulturelle und berufliche Aus- und Weiterbildung von italienischen Staatsangehörigen in der Schweiz, damit sie eine ihnen besondern Fähigkeiten und Neigungen entsprechende Stellung im Wirtschafts- und Gesellschaftsleben erlangen können und ihre Integration in die Gesellschaft des Gastlandes erleichtert wird durch Organisation von sprachlichen, kulturellen und beruflichen Aus- und Weiterbildungskursen, die im Rahmen der Möglichkeiten auch Angehörigen anderer Länder offenstehen. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus Mitgliederbeiträgen, Kursgelder der Schüler, Subventionen der öffentlichen Hand, Beiträgen von Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen und verschiedenen Beiträgen. Die Organe des Vereins sind: Die Vereinsversammlung, der aus höchstens 14 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Direktion und die Rechnungsrevisoren. Der Verein wird vertreten durch den Präsidenten Joseph Allenspach (bisher) und den Vizepräsidenten Giuseppe Percivali, italienischer Staatsangehöriger, in Bern (neu), die Kollektivunterschrift zu zweien führen, sowie Ettore Di Cocco, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Vincenzo Filippi, italienischer Staatsangehöriger, in Liebfeld, Gemeinde Köniz (beide neu), die kollektiv nur mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zeichnen. Die Unterschrift von Giorgio Cenni ist erloschen.

14. April 1977.  
Bernische Erdöl AG, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1975, S. 1472). In der Generalversammlung vom 16. März 1977 wurde das Grundkapital von Fr. 7 320 000 auf Fr. 10 560 000 erhöht durch Ausgabe von 3240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 1940 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 10 560 000, eingeteilt in 10 560 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. April 1977.  
Internationale Inlingua Sprachschulen, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1974, S. 1670). In der Generalversammlung vom 17. März 1977 wurde das inzwischen voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 560 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 588 000 einbezahlt.

### Bureau Biel

14. April 1977. Warentransporte.  
Hans Straub AG, in Biel, An- und Verkauf von Altsen und Altmitteln sowie die Ausführung von Warentransporten (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1693). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aegerten (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1150) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

### Bureau de Courtelary

14 avril 1977. Immeubles.  
Usine du Torrent S.A., in Cormoret, gestion, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 6. 10. 1975, N° 233, p. 2682). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary, par suite du transfert de la société à Bienn e (FOSC du 4. 4. 1977, N° 79, p. 1082).

### Bureau de Delémont

14 avril 1977.  
Société coopérative immobilière «Le Vorbourg», à Delémont (FOSC du 13. 1. 1977, N° p. 119). La signature sociale collective est conférée à Johnny Hanser, de et à Delémont, caissier (inscrit).

### Bureau Laufen

7. April 1977.  
Hirsch Holzbau AG, in Laufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1977 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Holzkonstruktionen aller Art. Innenausbau und allon damit zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gewisse Aktiven und

gewisse Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hermann Hirsch u. Sohn», in Laufen, gemäss einem dem Gründungsakt beigelegten Sacheinlagevertrag vom 5. April 1977 und der Bilanz vom 1. Januar 1977, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Vorräte, angefangene Arbeiten, Darlehen, Trans. Aktiven, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien und Fahrzeuge) Fr. 362 495.25 und die Passiven (Kreditoren, Delkrede) Fr. 47 665.05 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 314 830.20 ergibt. Davon werden Fr. 96 000 auf das Grundkapital angerechnet. 4 Namenaktien sind in bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hermann Hirsch u. Sohn» ein, soweit Aktiven und Passiven übernommen werden, und zwar rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn ab 1. Januar 1977. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Veröffentlichungen erscheinen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Hirsch, Präsident, und Hermann Hirsch, beide von und in Laufen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Weststrasse 79.

7. April 1977. Vermögensverwaltung.  
Hermann Hirsch u. Sohn, in Laufen, Zimmerei (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2213). Nach Übernahme des Geschäftsbetriebes durch die neu gegründete Aktiengesellschaft «Hirsch Holzbau AG», Laufen, wird die Geschäftsnatur geändert in Vermögensverwaltung.

### Bureau Laupen

13. April 1977. Wand- und Bodenbelagsarbeiten.  
Aktiengesellschaft Kaiser & Co., bisher in Bern (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1977, S. 1082). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. 3. 1977 wurde der Sitz nach Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelagsarbeiten. Sie kann sich an Unternehmungen gleicher und verwandter Branchen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. 11. 1974. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist mit Fr. 22 000 liberiert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Manfred Kaiser, von Bödingen FR, in Bern-Bümpliz, Präsident (bisher Mitglied), und Bernhard Kleeb (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Stationsstrasse 42b, 3204 Rosshäusern.

14. April 1977. Gasthof.  
J. Roos, in Frauenkappelen. Inhaber der Firma ist Joseph Roos, von Littau LU, in Frauenkappelen. Betrieb des Gasthofes zum Bären. 3202 Frauenkappelen.

### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. April 1977. Geflügel.  
Fritz Gyger, bisher in Oeschenschbach (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1198). Die Firma hat den Sitz nach Bleiken bei Oberdiessbach verlegt. Inhaber ist Fritz Gyger, von Eriz, nun in Bleiken bei Oberdiessbach. An- und Verkauf von Geflügel. Schniggen, 3516 Bleiken bei Oberdiessbach.

### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

14. April 1977.  
Société Immobilière Brunar SA, en liquidation, bisher in Genf, aufgelöste Gesellschaft gemäss Art. 88bis HRV (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1122). Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt worden ist, wird die Auflösung widerrufen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1977 wurden die Statuten, die ursprünglich vom 15. September 1953 datieren und letztmals am 26. Oktober 1973 revidiert worden sind, geändert. Die Firma lautet neu: Immobiliengesellschaft Brunar AG. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Kauf, Besitz, Nutzung und Verkauf von in der Schweiz gelegenen Grundstücken. Bei ihrer Gründung hat die Gesellschaft beabsichtigt, die Grundstücke Parzelle 493 in der Grösse von 175 a und Parzelle 502 in der Grösse von 260 a, beide auf dem Brünig, Gemeinde Meiringen (Kanton Bern) gelegen, zum Preise von Fr. 160 000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef-Sales Kathriner, von Sarnen, nun in Luzern; er ist nun nicht mehr Liquidator. Domizil: Wiltstrasse 8 (eigenes Büro), 6052 Hergiswil.

14. April 1977. Import-Export.  
Guatex AG, in Hergiswil, Import und Export von Handelsgütern usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2643). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1150/1151) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

### Zug - Zoug - Zugo

14. April 1977.  
Handelmaatschappij Oosterhout AG, bisher in Zug, Import und Export, Bearbeitung und Vertrieb von Leder aller Art usw. (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1976, S. 981). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1977 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Steinhäusern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Hochwachtstrasse 2 (eigene Büros), 6312 Steinhäusern.

14. April 1977.  
Datarox Computer Consulting AG (Datarox Computer Consulting SA) (Datarox Computer Consulting Inc.) (Datarox Computer Consulting Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. April 1977 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Computern sowie Beratung auf dem Computer-Sektor. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten, sich im In- und Ausland an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Dienstleistungs- und Treuhändergeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Oberwil-Zug. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhänder AG, 6300 Zug.

14. April 1977.

**Melt AG (Melt SA) (Melt Ltd.) (Melt Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. April 1977 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere mit Metallen und Rohstoffen sowie mit Metallwaren. Die Gesellschaft kann Import- und Exportgeschäfte tätigen sowie Handels- und Industrieerwertungen aller Art übernehmen. Sie kann ferner Schutzrechte und Know-how auswerten, verwerten und verwalten. Sie kann Finanz- und Anlagegeschäfte tätigen, Vermögensverwaltungen übernehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Domizil: St. Antonsgasse 4 (c/o Vegma AG), 6300 Zug.

14. April 1977.

**Farnecom AG**, in Zug, Handel mit pharmazeutischen Produkten aller Art sowie Werbung und Öffentlichkeitsarbeit in jeder Form auf diesem Gebiet usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3445). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1977 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Pharmaserv AG (Pharmaserv SA) (Pharmaserv Ltd.)**.

14. April 1977.

**Intelix Corporation, Panama, Zug Branch, Zweigniederlassung** in Zug, Verwertung von Patenten und Verfahren usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1963, S. 3447). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

14. April 1977.

**Terbal AG**, in Zug, Betrieb einer Versicherungs- und Rückversicherungs-Maklerfirma usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 879). Dr. Oscar Menz, Präsident, und Dr. Leo E. Straus sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gerd Lanz ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. April 1977.

**Reinhard Graf, EDV-Organisation**, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Inhaber der Firma ist Reinhard Graf, von Rebstein SG, in Allenwinden ZG. Führung eines Betriebes, welcher Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der EDV-Technik, insbesondere Durchführung von EDV-Organisations-Aufträgen, Ausarbeitung von EDV-Programmen und EDV-Analysen, erbringt. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Graf, von Rebstein SG, in Allenwinden ZG. Sonnmatt 1, 6311 Allenwinden, Gemeinde Baar.

14. April 1977. Import-Export.

**Edith Kulendik, Salzburg, Filiale Zug**, in Zug, Grosshandel mit Waren aller Art, einschliesslich Import- und Exporthandel usw. (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1972, S. 2961). Einzelfirma mit Hauptsitz in Salzburg. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau d'Estavayer-le-Lac**

13 avril 1977. Gypserie.

**Daniel Maire**, précédemment à Châttonnaye (FOSC du 18. 1. 1974, p. 167). La maison a transféré son siège à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Daniel Maire, de France, actuellement à Estavayer-le-Lac. Entreprise de gypserie-peinture. Place du Midi, 1470 Estavayer-le-Lac.

14 avril 1977. Tapis, etc.

**Adrien Pury**, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Adrien Pury, de Middel, à Estavayer-le-Lac. Pose de tapis et revêtements de sols, décorations et rideaux. Route d'Yverdon, 1470 Estavayer-le-Lac.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

14. April 1977. Fleischwaren.

**Müller Paul**, in Tafers. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Müller, von Marbach LU, in Bierhaus, Gemeinde Tafers. Betrieb: Handel mit Fleischwaren; Bierhaus 50, 1700 Freiburg.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

13. April 1977.

**R. Nussbaum & Co. AG Olten, Décolletage-Betrieb Grenchen, Zweigniederlassung in Grenchen** (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1975, S. 3117). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

13. April 1977. Erzeugnisse der Uhrenindustrie.

**Hadoria S.A., succursale de Granges, Zweigniederlassung in Grenchen**, Kauf und Verkauf sowie Handel von Erzeugnissen der Uhrenindustrie (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 386). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

**Bureau Kriegstetten**

14. April 1977.

**Raiffeisenkasse Gerlafingen**, in Gerlafingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1960). Paul Affolter-Jäggi, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Franz Heri, Verwalter, sind erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuarin wurde gewählt: Ruth Jenny, von Eggwil, in Gerlafingen. Als Verwalter, der dem Vorstand nicht angehört, wurde gewählt: Markus Ziegelmüller, von Graben BE, in Atiswil. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter kollektiv je zu zweien.

14. April 1977. Mechanische Werkstätte.

**E. Rüfenacht-Zemp**, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Rüfenacht, von Röhrenbach i.E., in Biberist. Mechanische Werkstatt, Präzisionsmechanik. Moosstrasse 34.

**Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città**

12. April 1977.

**Märklin Ingenieurbüro**, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1976, S. 2654). Firma nun: **Märklin, Labor-, Medizin- und Industrietechnik**. Geschäftsnatur nun: Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Anlagen für die Chemie-, Pharma- und Nah-

rungsmittel-Industrie sowie für den allgemeinen Industriebedarf, Entwicklung, Vermittlung, Vertretung, Kauf und Verkauf von Lizenzen, Patenten und Verfahren für Industrie und Technik.

13. April 1977.

**Arveta AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3502). Statutenänderung: 4. 4. 1977. Firma nun: **Arcoabal AG (Arcoabal SA) (Arcoabal Ltd.)**.

13. April 1977.

**Doetsch, Grether & Cie. AG**, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 506). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Goetz, infolge Todes. Prokura Dr. Oskar Meili erloschen.

13. April 1977.

**Mac Gregor International SA**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 315). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Grether, infolge Todes.

13. April 1977.

**Eigenheim-Genossenschaft «Einer für den Andern»**, in Basel (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1967, S. 1913). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 22. 12. 1976. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

13. April 1977.

**Wigham Poland AG**, in Basel, Versicherungsmaklerfirma usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 89). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Peter Henry Flint, britischer Staatsangehöriger, in Basel.

13. April 1977.

**Gold Cross Hospital Supplies AG**, in Basel, Artikel für Spitäler usw. (SHAB Nr. 89 vom 15. 4. 1976, S. 1040). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fredy L. Kistler. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: John Martin Brand, nun in Pöfingen, welcher Direktor mit Einzelunterschrift bleibt. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Bracher, von Heimiswil, in La Conversion, und Thomas Beck, von Untersteckholz, in Lausanne.

13. April 1977.

**Auto-Vermittlung GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1975, S. 339). Die Gesellschaft wird von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Auto-Vermittlung GmbH in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Heinz Bucher, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Domizil Birmannsgasse 12 weggefallen. Liquidationsdomizil: Längenbühlstrasse 11 (bei Heinz Bucher), Moosseedorf. (Eintragung Gemäss Entscheide der Aufsichtsbehörde vom 3. 3. 1977.) Heinz Bucher, Geschäftsführer und Liquidator, und Marlie Bucher, Gesellschafterin, wohnen nun in Moosseedorf.

13. April 1977.

**Genossenschaft Stadion Rankhof**, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 749). Statutenänderungen: 22. 3. 1975 und 18. 3. 1977. Die Verwaltung wird als Vorstand bezeichnet. Vorstand nun: 5 bis 7 Mitglieder. Leistungen: Eintrittsgebühr von mindestens Fr. 200.

13. April 1977.

**Rose-Reisen AG**, in Basel, Steinvorstadt 43, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Datum der Statuten: 12. 4. 1977. Zweck: Organisation und Durchführung von Reisen im In- und Ausland, Beteiligung an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art, Erwerb und Überbauung von Grundstücken im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll, libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Karl Gnehm, von Fischenthal, in Erlenbach ZH, mit Einzelunterschrift.

**Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea Campagna**

14. April 1977.

**Adolf Schmutz**, in Reinach BL, Auto-Carosserie-Werkstätte (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2893). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

14. April 1977.

**Carrosserie Schmutz**, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Schmutz, von Vechnigen BE, in Reinach BL. Betrieb einer Carrosserie-Reparaturwerkstätte. Hauptstrasse 72.

14. April 1977.

**Fritz Surer**, in Arisdorf, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1962, S. 293). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. April 1977.

**Margarete Rohrbach-Kratky**, in Augst. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margarete Rohrbach, von Erlenbach im Simmental, in Augst. Betrieb des Gasthofs zum Bären. Hauptstrasse 44.

14. April 1977.

**Urs Renggli**, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Renggli, von Entlebuch und Willisau-Stadt, in Bubendorf. Betrieb des Cafés «Murebärg». Krummackerstrasse 4.

14. April 1977.

**A. Furlenmeier**, in Lausen, Rolladenfabrikation und mechanische Schlosserei (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3327). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «A. Furlenmeier AG», in Lausen, erloschen.

14. April 1977.

**Strübin Gartengestaltung**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Strübin, von und in Liestal. Projektierung und Ausführung von Gartenanlagen, Gartengestaltung, Gartenunterhalt, Baumschule. Erzenbergstrasse 5.

14. April 1977.

**Renoba AG**, in Aesch BL, Fassadenputze usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1974, S. 1193). Kollektivprokura zu zweien neu: Piero Haute, von Appenzel, in Arlesheim.

14. April 1977.

**Adroka AG (Adroka SA) (Adroka Ltd.)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 136). Statutenänderung: 12. April 1977. Sitz neu: Allschwil, Hegehennermattweg 57. Ursprüngliche Statuten: 16. September 1942, geändert am 5. August 1949, 11. Juli 1975, 22. April 1976, 27. Dezember 1976 und 30. Dezember 1976. Zweck: Fabrikation und Handel in Chemikalien, Drogen, pharmazeutischen Produkten und Kosmetika sowie Beteiligung an Unternehmen verwandter Art, ferner Import und Export von Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 800 000, voll libereiert, 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Martha Graf-Kaehr, von Winterthur, in Riehen, Präsidentin; Heinrich Graf, von Winterthur, in Rheinfelden, zugleich Direktor; Urs F. Graf, von Winterthur, in Allschwil, zugleich Direktor, je mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prokuren kollektiv zu zweien sind erteilt an: Othmar Berger, von und in Basel; Paul Glanzmann, von und in Basel; Ernst Gugolz, von Winterthur, in Basel. Prokura Albert Debrunner erloschen.

14. April 1977.

**Chemische Fabrik Neuallschwil AG**, in Allschwil, chemisch-technische Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1972, S. 2144). Unterschrift Fritz Dannecker, Direktor, erloschen. Rudolf Borer und Edmund Künzler, bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren wie bisher einzeln. Prokuren erloschen.

14. April 1977.

**René Friedlin AG**, in Reinach BL, Textilrohstoffe aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1977, S. 400). Kollektivprokura zu zweien neu: Robin Peter Werder, von Schinznach-Bad AG, in Basel.

14. April 1977.

**Gnemmi AG Bauunternehmung Liestal**, in Liestal (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1975, S. 3377). Prokuren Edgar Senn und Walter Rusterholz erloschen.

14. April 1977.

**Liechtlin Verwaltungs AG**, in Pratteln, Gewerbe- und Lagerhäuser, insbesondere deren Verwaltung (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1975, S. 881). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Rolf E. Liechtlin-Zurflüh, Präsident und Geschäftsführer, und Theo Heiz-Weiss. Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Lenz, von und in Basel.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

14. April 1977.

**Prodelect AG Neuhausen am Rheinfluh**, in Neuhausen am Rheinfluh, Bahnhofstrasse 21 (Neuintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 7. April 1977 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Industrie, Elektronik und Datentechnik; Herstellung von und Handel mit elektronischen und branchenähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen jeglicher Art beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Franz Schönauer», in Beringen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. April 1977 und Übernahmehilanz per 1. Januar 1977 die Geschäftskonten im Betrage von Fr. 66 355 und Fr. 16 355 Passiven zum Preise von Fr. 50 000, welche voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Schönauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Beringen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und als weitere Mitglieder ohne Unterschrift: Josef Blattler, von Hergiswil, in Beringen, und Andreas Gaffuri, von Paradiso, in Schaffhausen.

14. April 1977.

**Wohnbaugesellschaft der Georg Fischer Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2910). Aktiengesellschaft. Dr. Hans Weber und Friedrich Schuster sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Manfred Weigle, von Steckborn, in Flurlingen; Urs Widmer, von Sumiswald, in Schaffhausen, und Karl Schmid, von Ramsen, in Schaffhausen, der Geschäftsführer bleibt. Seine bisherige Prokura wird gelöscht.

14. April 1977.

**Karl Friedrich**, in Neuhausen am Rheinfluh, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1948, S. 1661). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

14. April 1977.

**Hepatex AG**, in Wattwil, Unternehmensberatung, usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 418). Die Prokura von Dag Sanner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an David Trefzger, von Aarau, in Eglisau.

14. April 1977.

**Canalag AG**, in St. Gallen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Vermittlung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1976, S. 1612). Dr. Rudolf Mosimann, Präsident, Wolfhard Graetz, Vizepräsident, und Prof. Orfeo Bernasconi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Bruno Bocchio ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

14. April 1977.

**Knabeninstitut Sonnenberg**, in Vilters, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2590). Die Unterschrift von Robert Zimmermann-Babst ist erloschen.

14. April 1977.

**Leuthold & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Import von sowie Handel mit Lebensmitteln, Betrieb einer Kaffee-Grossrösteri usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2488). Neue Geschäftsadresse: Martinsbruggstrasse 90.

14. April 1977.

**Werner Gächter**, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, Getränkehandel (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1165). Die Geschäftsnatur lautet nun: Alstoffshandel.

14. April 1977.

**Max Anderegg**, bisher in Goldach, Ausführung von Mauerentfeuchtungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1787). Die Firma hat den Sitz nach St. Gallen verlegt, wo der Firmainhaber Max Anderegg nun auch wohnt. Die Prokura von Elsa Anderegg-Wiederkehr ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Lisbeth Anderegg-Hollenstein, in St. Peterzell, in St. Gallen, Geschäftsadresse: Biserhofstrasse 27, 9011 St. Gallen.

14. April 1977.

**Josef Kunz**, in Eggersriet, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3782). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. April 1977.

**H. Zimmermann AG**, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. April 1977 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher keramischer Boden- und Wandbeläge sowie Cheminée- und Kaminbau. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Hans Zimmermann, Wand- und Bodenbeläge», in St. Gallen, Gemeinde Thal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. April 1977 und Übernahmehilanz per 1. Januar 1977 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 132 126,25 und Passiven von Fr. 58 759,45 zum Übernahmepreis von Fr. 73 366,80, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Zimmermann, Präsident, und Betty Zimmermann, beide von Schwändi GL, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Geschäftsadresse: Wilenstrasse 15.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

14 aprile 1977. Partecipazioni, ecc.

**Balance AG**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 8. 1971, N° 177, p. 1908). Atto pubblico del 8. 4. 1977. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale **Balance AG** in liquidazione dai liquidatori: D' Severo Antonini, presidente, con firma singola solamente quale liquidatore, e Roberto Mameli, di nazionalità italiana, in Lugano, con firma singola. La firma di D' Bruno Censi, membro, è estinta.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Finelkron A.G.**, in Mesocco, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 7. 1963, N° 153, p. 1956). Atto pubblico del 7. 4. 1977. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale **Finelkron A.G.**, in liquidazione, dal liquidatore unico: Rolf Weibel, da Erlachbach ZH, in Ponte Capriasca, con firma singola. La firma di Alberto Veladini, amministratore unico, è estinta.

14 aprile 1977. Partecipazioni, ecc.

**Lagheira S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 26. 7. 1976, N° 172, p. 2134). Atto pubblico del 31. 3. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977. Partecipazioni, ecc.

**Fedorama S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 20. 7. 1976, N° 167, p. 2069).

**Fintercas S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 17. 6. 1976, N° 139, p. 1724).

**Fincon S.A. (Fincon A.G.)**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 3. 1968, N° 55, p. 488).

**Gentleco A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 5. 1974, N° 107, p. 1279).

**ICTUS Finanziaria S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 7. 1970, N° 175, p. 1736).

Atto pubblico del 1. 4. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977. Partecipazioni, ecc.

**Korjolan S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 12. 1975, N° 281, p. 3203). Atto pubblico del 1. 4. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Galterfin S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 22. 11. 1968, N° 275, p. 2533). Atto pubblico del 31. 3. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Terfinan S.A. (Terfinan A.G.)**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 3. 1968, N° 55, p. 488). Atto pubblico del 1. 4. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Royaltext S.A. (Royaltext A.G.)**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 12. 1968, N° 283, p. 2609). Atto pubblico del 1. 4. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

14 aprile 1977.

**Motel-Autobotel AG**, in Davos. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 1. 3. 1977. Zweck: Betrieb von und Beteiligung an Hotels, Motels, Restaurants, Dancings und Bars. Die Gesellschaft kann solche Betriebe auch vermitteln, mieten, verwalten, erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 98 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 2000 in bar voll libereiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. 11. 1976 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Karl Muther», in Davos, Aktien auf Grund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmehilanz per 1. 1. 1976, wonach die Aktien von Fr. 105 173 (Maschinen, Fahrzeuge, Mobilien usw.) betragen, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder; nämlich: Karl Muther, österreichischer Staatsangehöriger, in Davos, Präsident; Zita Muther, von Rueun, in Davos, und Lorenz Keller, von Endingen AG, in Altenrhein-Thal SG, Präsident, zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: c/o K. Muther, Haus Lenza, 7270 Davos.

14. April 1977.

**Volkshausesgesellschaft Chur**, in Chur, Betrieb von alkoholfreien Gaststätten. Verein (SHAB Nr. 126 vom 3. 5. 1971, S. 1350). Rudolf Thöni, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Aktuar ist Paul Hunger, von Thusis und Zürich, in Chur. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

14. April 1977. Textilien.

**Copypex SA**, in Chur, Textilien usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 68). George J. M. Dyer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm von Radowitz, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

14. April 1977.

**Loy Weller Gastbetriebe AG**, in Chur (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3240). Karl Ludwig Weller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Alberto Lurati, von Arvigo, in Chur; er zeichnet einzeln.

14. April 1977.

**Verband nordostschweiz. Käseerei- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Chur** (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1532). Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Erwin Feiner, Direktor, ist erloschen.

14 aprile 1977. Partecipazioni, ecc.

**Marofint S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 6. 3. 1968, N° 55, p. 488). Atto pubblico del 1. 4. 1977. Scioglimento della società. La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consentimento delle autorità fiscali.

## Aargau - Argovie - Argovia

14. April 1977.

**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse**, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1977, S. 635). Dr. Erich Zimmerlin, bisher Präsident, ist nun Verwaltungsratsmitglied. Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Zumbach, von Toffen, in Aarau, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Gustav Adolf Frey. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Heinz Iseli, von Grafenried und Basel, in Zofingen, und Dr. Urs Peter Frey, von und in Aarau.

14. April 1977.

**Allgemeine Aargauische Ersparnkasse, Zweigniederlassungen in Frick, Klingnau, Murgenthal, Muri, Zofingen und Zurzach** (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1977, S. 635). Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Unter-

schrift Dr. Erich Zimmerlin, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Zumbach, von Toffen, in Aarau, Verwaltungsratspräsident.

14. April 1977.

**Immobilien-Aktiengesellschaft Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1106). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Erich Zimmerlin, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Gustav Adolf Frey. Unterschrift zu zweien neu: Hans Zumbach, von Toffen, in Aarau, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Ernst Fahrlander, von Laufenburg, in Rothrist, und Dr. Urs Peter Frey, von und in Aarau.

14. April 1977.

**Bürgerschaftskasse der Allgemeinen Aargauischen Ersparnkasse**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1106). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Erich Zimmerlin, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Gustav Adolf Frey. Unterschrift zu zweien neu: Hans Zumbach, von Toffen, in Aarau, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Ernst Fahrlander, von Laufenburg, in Rothrist, und Dr. Urs Peter Frey, von und in Aarau.

14. April 1977.

**Plastik Produktions AG**, in Leuggern (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2570). Das Bezirksgericht Zurich hat am 24. 3. 1977 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRV gelöscht.

14. April 1977.

**Josef Steiner, Transporte**, in Wallbach (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 375). Das Bezirksgericht Rheinfelden hat am 30. 3. 1977 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRV gelöscht.

14. April 1977.

**SPC Gebäude-Unterhalt und -Reinigung Baden AG**, in Baden, Kronengasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 4. 1977. Zweck: Generalunternehmungen für Gebäudeunterhalt und -reinigung, insbesondere für Spätreinigung sowie entsprechende Beratung. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Eric Funk, von Baden, in Würenlos, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Hans Rudolf Beyeler, von Wahlen, in Oberengstringen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. April 1977.

**Hochstrass Garage Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Personenaufomotoren und Nutzfahrzeugen, Fahrzeugersatzteilen, Autozubehör sowie Treib- und Schmierstoffen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3208). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1977 wurden die bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt. Hierauf wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll libereierten Namenaktien zu Fr. 1000 (50 Aktien durch Bareinzahlung von 50 Aktien durch Verrechnung). Es ist nun in 250 voll libereierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

14. April 1977.

**F. Koller's Erben**, in Romanshorn, Uhren-, Bijouterie- und Optikergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1953, S. 378). Wwe. Elisa Koller-Feusi, Franz Koller und Friedrich Koller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma wurde geändert in **A. und R. Koller**. jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Uhren und Bijouterie. An Germaine Koller, von Alt St. Johann, in Romanshorn, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Domizil: Alleestrasse 28.

14. April 1977.

**Raiffeisenkasse Hugelshofen**, in Dotnacht (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1487). Arthur Giese, Verwalter, ist nun Schweizerbürger und heimatrechtlich in Dotnacht.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

13 aprile 1977.

**Ingespe Holding S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti dell'8 aprile 1977. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari di ogni genere, acquistare e vendere titoli nonché ogni negozio. Capitale sociale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 100 ciascuna, nominative e in 9 azioni da fr. 10 000 ciascuna, al portatore. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge sul FUSC. Convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino; possono avvenire per lettera raccomandata se noti tutti gli azionisti. Amministrazione: da 1 a 5 membri; Sergio Pozio, da Bellinzona, in Sementina, presidente, e Curzio Ghidoni, da Arbedo, in Bellinzona, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del segretario. Recapito: c/o Fidefinanz SA, via C. Molo 3.

13 aprile 1977.

**Attilia Immobiliare S.A.**, in Bellinzona, acquisto immobili, ecc. (FUSC del 4. 5. 1971, N° 102, p. 1063). Radiata d'ufficio in seguito al trasferimento della sede a Locarno (FUSC del 2. 2. 1977, N° 27, p. 349).

Ufficio di Locarno

Complemento.

**Petrol Togni S.A.**, in Tenero-Contrà (FUSC del 7. 3. 1977, N° 55, p. 750). Agostino Bosio, cittadino italiano, in Tenero-Contrà, è nominato membro con firma collettiva a due.

13 aprile 1977

**Reformhaus Novavita di Rodolfo Veltmann**, in Muralto (FUSC del 15. 6. 1973, N° 137, p. 1723). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessione del commercio.

13 aprile 1977.

**Reformhaus Novavita di Sonia Bettosini-Bourgojn**, in Muralto. Titolare: Sonia Bettosini nata Bourgojn, da Vezia, in Minusio. Articoli dietetici, alimentari, frutta e verdura. Recapito: via Scazziga 8.

13 aprile 1977. Costruzioni.

**Posca S.A.**, in Losone (FUSC del 4. 12. 1975, N° 285, p. 3239). Raimondo Scazziga, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione. La sua firma è cancellata. Luciano Poli, già presidente, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale. La sua firma collettiva è cancellata.

13 aprile 1977.

**Gestioni Danzi S.A.**, in Locarno (FUSC del 29. 6. 1971, N° 148, p. 1607). Con decisione assembleare del 5 aprile 1977 risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica dello scopo in: lo studio e la ricerca nel campo economico e sociale. In particolare la società si propone la raccolta di documentazioni, la consulenza e la presentazione di stime o referiti e la partecipazione a iniziative di tipo promozionale. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

14 aprile 1977. Coloniali.

**Paolo Scandella & Figlio**, in Tenero-Contrà (FUSC del 8. 8. 1975, N° 183, p. 2189), società in nome collettivo. Paolo Scandella è uscito dalla ditta in data 31 dicembre 1976. Questa è sciolta e cancellata. Fausto Scandella continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 del CO sotto la nuova ragione: **Fausto Scandella**.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Pretekmodil Holding S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 13 aprile 1977. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari, di obbligazioni e di quote di altre società estere prevalentemente nel ramo dell'industrializzazione dell'edilizia e della prefabbricazione in tecniche avanzate. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Gianfranco Cotti, da Prato Sornico, in Locarno, è amministratore unico con firma individuale. Recapito: Largo Zorzi 12, c/o l'amministratore.

14 aprile 1977.

**Simplex depurazione acque di Riccardo Fovini**, in Locarno (FUSC del 26. 1. 1977, N° 21, p. 278). In seguito a trasferimento della sede della ditta a Gubiasso (FUSC del 3. 3. 1977, N° 52, p. 710), la ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno.

14 aprile 1977.

**Officine Idroelettriche della Maggia S.A.**, in Locarno (FUSC del 23. 4. 1976, N° 94, p. 1106). Franz Hauser e Max Wullschlegler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. D' Kurt Jenny, da ed in Basilea, e D' Hansruedi Schmid, da ed in Basilea, sono nominati nuovi membri.

Ufficio di Lugano

14 aprile 1977. Partecipazione, ecc.

**Rosim S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7. 4. 1977. Scopo: la partecipazione a società o imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni di quote parti di società e di titoli in genere; l'acquisto all'estero, la vendita, la costruzione, la locazione e l'esercizio di immobili; la concessione di prestiti e garanzie di ogni genere; l'esecuzione di mandati fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Laurent Du Pasquier, da Neuchâtel e Fleurier, in Arosio. Recapito: Contrada di Sasselto 2, c/o Banca Depositi e Titoli.

14 aprile 1977. Pellicceria.

**Gertrud Maria Rigano**, a Melide. Titolare: Gertrud Maria Rigano, nata Lercher, da Villnachern, in Melide, agente con il consenso del marito Carmelo Rigano. Esercizio della pellicceria «Tamaras». Recapito: via Cantonale 27.

14 aprile 1977. Immobili, ecc.

**Ranseba S.A.**, in Lugano, l'amministrazione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 4. 8. 1975, N° 179, p. 2144). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 aprile 1977, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Ranseba S.A. in liquidazione**, da Marianne Schüttel, già membro, ora nominata liquidatrice con firma individuale. Le firme di Walter Fröh, già presidente, e Walter Huber, già vice-presidente, sono estinte.

14 aprile 1977. Partecipazioni.

**Dinet S.A.**, in Lugano, partecipazioni a società finanziarie, ecc. (FUSC del 5. 2. 1970, N° 29, p. 274). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 8 aprile 1977, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Dinet S.A. in liquidazione**, da D' Severo Antonini, già amministratore unico, e Roberto Mameli, di nazionalità italiana in Lugano, nominati liquidatori con firma individuale.

14 aprile 1977. Orologi, ecc.

**Trice S.A.**, in Lugano, l'importazione di orologi, ecc. (FUSC del 7. 12. 1976, N° 287, p. 3504). Robert Brandt, Georges Adrien Matthey ed Emil Radelfinger, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Othmar Triebold-Donati, da Grenchen SO, in Rheinfelden AG, e D' Walter George Tobler-Riggibach, da Lucerna, in Muri presso Berna. Werner Ballmer-Werren, da Lausen, in Rheinfelden, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due. Eugen von Büren, da Rüttenen SO, in Caslano; Fritz Heckendorn-Frey, da Waldenburg BL, in Oberdorf; Rainer Lautenbourg-Rapin, da Berna, in Reinach BL, tutti con firma collettiva a due.

14 aprile 1977. Investimenti.

**Finagest S.A.**, in Lugano, la consulenza per investimenti in valori mobiliari e immobiliari, ecc. (FUSC del 2. 3. 1977, N° 51, p. 698). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14. 4. 1977 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale al portatore da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

14 aprile 1977. Spedizioni.

**Panalpina A.G.**, succursale di Chiasso, spedizioni, ecc. (FUSC del 21. 1. 1977, N° 17, p. 212). Herbert Wirf, cittadino germanico, in Tavernola (Como) L, e Gianfranco Bianchi, da Pedrate, in Vacallo, sono satati nominati procuratori, on firma collettiva a due.

14 aprile 1977. Immobili.

**Altbachimmobil S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 3. 8. 1964, N° 177, p. 2380). Armando Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Eugenio Talleri, da ed in Massagno, presidente; Josef Kraft, da Zurigo, in Lugano, membro; ambedue con firma collettiva a due.

14 avril 1977.

**Albarclub Holding N. 402**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 7. 1972, N° 172, p. 1976).

**Albarclub Holding N. 403**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 7. 1972, N° 172, p. 1976).

**Albarclub Holding N. 404**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 7. 1972, N° 172, p. 1976).

**Albarclub Holding N. 405**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 7. 1972, N° 172, p. 1976).

**Albarclub Holding N. 406**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1972, N° 197, p. 2230).

**Albarclub Holding N. 407**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1972, N° 197, p. 2230).

**Albarclub Holding N. 408**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1972, N° 197, p. 2230).

**Albarclub Holding N. 409**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1972, N° 197, p. 2230).

**Albarclub Holding N. 410**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 8. 1972, N° 197, p. 2230).

**Albarclub Holding N. 411**, in Ch i a s s o, société anonyme, la participation finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 24. 8. 1972, N° 198, p. 2240).

Armando Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Grandson

13 avril 1977.

**Bureau d'architecture Duvoisin, Bosson, Gilliéron S.A.**, succursale de Grandson. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bureau d'architecture Duvoisin, Bosson, Gilliéron S.A.», dont le siège est à Yverdon, inscrite sur le Registre du commerce d'Yverdon le 31 mai 1976 (FOSC du 14. 6. 1976, p. 1682), a créé une succursale à Grandson, suivant décision de son conseil d'administration du 13 avril 1977. But: Exploitation d'un bureau d'architecture. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs André Duvoisin, de Fontanazier, à Yverdon, président; Marcel Bosson, de Chavornay, à Yverdon, et Philippe Gilliéron, de Servion, à Yverdon. Les bureaux de la succursale sont à Grandson, rue Basse 37.

### Bureau de Lausanne

14 avril 1977. Gestions de carrières d'artistes.

**Iao S.A. en liquidation**, à Pully, organisation, direction, gestion et administration de carrières d'artistes lyriques (FOSC du 9. 10. 1974, p. 2707). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 avril 1977. Ecole de voile.

**Nauti-Vidy, Alain Corthézy**, à Lausanne. Titulaire: Alain Corthézy, de Nompierre VD et Prévionloup, à Lausanne. Ecole de voile et commerce d'articles pour sports nautiques. Port de Vidy. Le titulaire exploite un magasin à la rue du Tunnel 12.

14 avril 1977. Participations.

**Zähringen Holding A.G.**, précédemment à Zurich (FOSC du 15. 1. 1975, p. 99). Siège transféré à Lausanne. Status originaires du 26 avril 1968 modifiés en conséquence le 26 janvier 1977. But: participation financière à des sociétés et achat et gestion de participations à des sociétés, spécialement dans le domaine des assurances. Capital: fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à 7 membres: Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne, président; Serafino Trabaldo-Togna, d'Italie, à Bruxelles, vice-président; Paul Torche (inscrit), de Cheiry, à Fribourg; Gianfranco Antognini (inscrit), de Magadino, à Lugano; Jean-Pierre Pradervand, de Corcelles-près-Payerne, à Donatyre, et Henri Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, tous avec signature collective à deux. L'administrateur August Ribi est décédé; sa signature est radiée. Adresse: rue d'Etraz 12.

14 avril 1977.

**Malley matériaux S.A.**, à Prilly, commerce et fabrication de matériaux de construction (FOSC du 7. 7. 1976, p. 1936). L'administrateur Rolf Hellmund est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Émile Foretay, de et à Saint-Sulpice VD.

14 avril 1977. Béton armé.

**Element A.G. succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 18. 2. 1977, p. 553), fabrication de béton armé, avec siège principal à Tafers. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Ernst Maurer, de Rubigen, à Hünibach.

14 avril 1977. Textiles.

**Iril S.A. Renens**, à Renens, fabrication et commerce d'articles textiles (FOSC du 8. 2. 1977, p. 419). La procuration de Catherine Arigoni est éteinte.

### Bureau de Nyon

14 avril 1977. Produits industriels.

**Perma S.A.**, à Nyon, fabrication et commercialisation de produits industriels (FOSC du 11. 3. 1977, p. 813). Les 3000 actions, jusqu'ici au porteur, ont été transformés en actions nominatives. Les statuts sont également modifiés sur des points non soumis à publication. Nouveaux statuts du 30 mars 1977.

14 avril 1977.

**Roland Volet, entreprise de maçonnerie**, à Signy, construction de villas et tous travaux du bâtiment (FOSC du 19. 5. 1971, p. 1223). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 avril 1977. Décoration intérieure.

**L'Habitat Nyon S.A.**, à Nyon, décoration intérieure, etc. (FOSC du 3. 9. 1975, p. 2417). Les pouvoirs du président Jürg Gilly et de l'administratrice Elsa Gilly, tous deux démissionnaires, sont éteints. Diane Psaroff, jusqu'ici vice-présidente et secrétaire, reste inscrite comme secrétaire, ses pouvoirs étant modifiés en ce sens. Mario Lippuner, de Grabs SG, à Plan-les-Ouates GE, président, et Primola Nicole, du Chenit, à Vésenaz GE, vice-présidente. La société est valablement engagée par la signature individuelle des administrateurs.

### Bureau d'Orbe

14 avril 1977.

**Caisse Raiffeisen de Baulmes**, à Baulmes, société coopérative (FOSC du 4. 9. 1975, N° 206, p. 2428). Marc-Henri Ravussin, de et à Baulmes, n'est plus président, mais demeure membre; sa signature est éteinte. Louis Deriaz-Compuod, de et à Baulmes, actuellement vice-président, est nommé président; sa signature est modifiée en ce sens. Alfred-Jacques Cachemille, secrétaire, est décédé; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire: Berger Gottfried, de Spiez, à Baulmes. Armand Savary, gérant, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau gérant: Ravussin-Chabloy Jacques, de et à Baulmes. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

### Bureau d'Yverdon

14 avril 1977. Immeubles.

**La Cité-Yverdon S.A.**, à Yverdon, opérations immobilières (FOSC du 15. 4. 1971, p. 880). Date des nouveaux statuts: 5 avril 1977. Le conseil d'administration se compose désormais de 1 à 7 membres. Les statuts ont été encore modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Nouveaux administrateurs: Edry Raymond, de Le Lieu, à Cheseaux-sur-Lausanne; Edouard Perusset, de Baulmes et Aubonne, à Yverdon, sans signature sociale, et Maurice Giroud, de Grandevent, à Yverdon, avec signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Valais

### Bureau de St-Maurice

14 avril 1977. Meubles.

**Collette et Collette**, à Dorénaz, meubles, livres, etc., société en nom collectif (FOSC du 5. 12. 1975, p. 3250). Nouvelle enseigne: «Art Moderne». Nouveau genre de commerce: acquisition, vente des biens mobiliers d'art moderne en non propre ou pour le compte de tiers; édition, diffusion et vente de livres d'art moderne; tenue ou organisation par des tiers de ventes aux enchères publiques d'œuvres d'art moderne.

14 avril 1977. Immeubles.

**St Vermont Verrier SA**, à Bagnes (FOSC du 3. 1. 1977, p. 7). Radiation de l'administrateur démissionnaire Roland Lovey et de sa signature. Administrateur, signant individuellement: Xavier Vaudan, de et à Bagnes.

14 avril 1977. Bar à café.

**Edgar Grognez**, à Martigny, bar à café (FOSC du 22. 9. 1975, p. 2569). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Martigny-Combe. Nouveau genre de commerce: activité d'agent commercial.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de Neuchâtel

14 avril 1977.

**Appareils électroniques et de sonorisation Apelec, Georges Matthieu**, à Neuchâtel 1. Le chef de la maison est Georges Matthieu, de et à Neuchâtel. Achat et vente d'appareils électroniques et de sonorisation. Chavannes 16.

14 avril 1977. Epicerie.

**J.-L. Jaggi fils**, à Neuchâtel, commerce d'épicerie, etc. (FOSC du 16. 10. 1956, N° 243, p. 2621). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Genf - Genève - Ginevra

12 avril 1977. Publicité.

**Transat SA**, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 mars 1977. But: exploitation, régie de tout support publicitaire, promotion de tout produit ainsi que gestion de budgets publicitaires. Création, distribution et commercialisation de divers articles se rapportant notamment au domaine de la bande dessinée. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Berdat, de Courroux BE, à Carouge, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Jean Battaglieri, d'Italie, à Collonge-Bellerive, directeur. Adresse: 19, route des Jeunes.

12 avril 1977.

**Union Carbide Europe SA**, à Genève, contrôle et financement des activités des sociétés affiliées au groupe Union Carbide en Europe, etc. (FOSC du 21. 3. 1977, p. 924). Paul F. Hilton, des USA, au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 avril 1977. Cotons.

**Uex SA**, à Genève, importation et exportation de cotons, etc. (FOSC du 17. 10. 1975, p. 2786). Paul Girod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

12 avril 1977. Conseils.

**Weissmanagement SA**, à Genève, fournir tout conseil et toute assistance dans le domaine économique, etc. (FOSC du 9. 7. 1976, p. 1961). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7 avril 1977.

13 avril 1977.

**«Boutique Fleurs»**, G. Cottet, à Genève (FOSC du 4. 7. 1974, p. 1846). Le chef de la maison, maintenant domicilié à Mies VD, a été déclaré en état de faillite par prononcé du président du Tribunal du district de Nyon du 28 janvier 1977, confirmé le 4 mars 1977.

13 avril 1977. Bijouterie.

**«Les Exclusifs» Dominique Denat**, à Genève. Chef de la maison: Dominique Denat, de France, à Genève. Importation et représentation de bijouterie-joaillerie. 3, boulevard Georges-Favon.

13 avril 1977. Café.

**Angelika Gerlach**, à Genève, café (FOSC du 12. 8. 1975, p. 2218). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 8. 3. 1977.

13 avril 1977. Pierres précieuses.

**Quenstone, J.-L. Havey**, à Genève, pierres précieuses, etc. (FOSC du 19. 5. 1976, p. 1432). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 8. 3. 1977.

13 avril 1977. Immeubles.

**Roger Michel**, à Genève. Chef de la maison: Roger Michel, de Belgique, à Genève. Conseils dans le domaine immobilier. 9, rue des Charmilles.

13 avril 1977. Bois sculptés.

**Ve Oestreicher-Schüssel, Marie Oestreicher succr**, à Genève, bois sculptés, etc. (FOSC du 18. 8. 1975, p. 2264). Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse est désormais: Angle 1, place du Port et 28, quai Général-Guisan.

13 avril 1977.

**Services-Systems, Jacques Pfenniger**, à Genève, jeux éducatifs, etc. (FOSC du 19. 5. 1976, p. 1432). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 15. 3. 1977.

13 avril 1977. Lithographie.

**A. Zanetti-Cochand**, à Jussy, outils pour la lithographie (FOSC du 26. 7. 1950, p. 1941). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

13 avril 1977. Postes de travail.

**Société coopérative APN**, à Genève, nouvelle société coopérative. Date des statuts: 3 décembre 1976. But: procurer à ses membres des possibilités de travail par la création et l'exploitation d'entreprises diverses, notamment d'un garage et d'une entreprise de transport. Organe de publicité: Feuille d'Avis officielle de la République et canton de Genève et FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 1000. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de fr. 1000. Signature: collective à deux des administrateurs Ilse Trinkler, de Neuheim ZG, à Genève, présidente; Beat Trinkler, de Neuheim ZG, à Genève, secrétaire, et Christophe Muth, de RFA, à Genève. Adresse: 22, avenue de Miremont.

13 avril 1977. Matières premières.

**Chasse SA**, à Genève, commerce de gros de matières premières, etc. (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1025). Nouvelle adresse: 6, rue de la Rôtisserie.

13 avril 1977.

**Association genevoise du Coin de Terre**, à Genève (FOSC du 7. 8. 1974, p. 2171). Les pouvoirs de Raymond Perrot et Horace Brot sont radiés.

13 avril 1977. Produits cosmétiques.

**Dabso SA**, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1977. But: achat, vente, importation et exportation de produits cosmétiques et pharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Sobhy Gouda, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et François Juvet, de Buttes NE, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 28, chemin du Grand-Puits, chez F. Uhlmann-Eyraud SA.

13 avril 1977. Appareils électroniques.

**Lectret SA**, à Genève, appareils électroniques, etc. (FOSC du 13. 4. 1976, p. 1018). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 400 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 400 000, entièrement versé, divisé en 1400 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 4 avril 1977. Adresse: 25, promenade des Champs-Frêches.

13 avril 1977. Montage industriel.

**Hans Leutenegger SA**, Genève, à Genève, exécution de tous travaux de montage industriel (FOSC du 23. 2. 1977, p. 612). Nouvelle adresse: 9, rue Jean-Charles Amat.

13 avril 1977. Equipements.

**Fiesha SA**, à Vevey, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1977. But: montage de petits équipements industriels; achat, vente et courtoage de toutes marchandises; achat, vente et exploitation de brevets d'invention. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 240 actions de fr. 250, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ursula Siccardi, de Zurich, à Vevey, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 16, chemin de la Clé-des-Champs, chez Ursula Siccardi.

13 avril 1977. Restaurant.

**Floda SA**, Genève, à Genève, exploitation d'un restaurant, etc. (FOSC du 25. 3. 1974, p. 810). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Nouvelle raison de commerce: Floda SA. Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> avril 1977. Dieter Iselin et Jean-Ludovic Hartmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: François Briod, de Lucens VD, à Fribourg, président; Jean-E. Beyerler, de Guggisberg BE, à Lussy FR, secrétaire, et Rolf Truffer, de Lausanne, à Cheseaux-Noréaz VD, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 7, avenue des Cavaliers.

13 avril 1977. Participations.

**Gulp Financière SA**, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 4. 8. 1976, p. 2253). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Gulp Financière SA**, en liquidation. Liquidateur: Mario Olivero, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

**Société Immobilière Rue du Marché 30**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 8. 1976, p. 2323). Robert Séchaud (décédé) et Kurt Kohli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georg Krneta, de Berne, à Muri bei Bern BE, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 avril 1977. Appareils médicaux.

**Numelec SA**, au Grand-Saconnex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1977. But: achat, vente, importation, exportation, diffusion, fabrication, transformation de tous appareils et équipements électroniques, notamment dans le domaine médical. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emma Borkowsky, de et à Genève, présidente, et Suzanne Ciszewski, de et à Genève, secrétaire, lesquelles signent individuellement. Adresse: 2, chemin de Tavernay, chez High Energy and Nuclear Equipment SA.

13 avril 1977. Produits divers.

**Omnidata SA**, à Genève, achat, vente, location de produits de tous genres, etc. (FOSC du 5. 6. 1975, p. 1544). Nouvelle adresse: 1, place du Cirque.

13 avril 1977.

**SI Petite Fleur**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1971, p. 1674). Bernard Roh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claudine Croset, de Bellevue, à Chêne-Bourg, est administratrice unique avec signature individuelle.

13 avril 1977. Tous produits.

**Zuccolo, Rochet et Cie SA**, à Genève, tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 21. 10. 1976, p. 2983). Signature individuelle a été conférée à Louis Delacréz, d'Yverne VD, à Coppet VD, directeur.

14 avril 1977.

**Fleurs-Verdaine SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1977. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de fleurs naturelles et artificielles, d'articles et de produits en tout genre. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edouard Givel, de Payerne VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Fallerga SA. La société exploite un magasin de vente 8, rue Verdaine.



## Bank Anker AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1976  
(nach Gewinnverteilung)

| Aktiven   |              | Passiven                             |  |            |
|---|--------------|--------------------------------------|--|------------|
| Fr.   | Fr.          | Fr.                                  | Fr.  |            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                              | 832 996.36   | Bankenkreditoren auf Sicht           | 402 718.22   |            |
| Bankendebitoren auf Sicht                                       | 726 362.78   | Bankenkreditoren auf Zeit            | 900 000.—  |            |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                             | 232 799.15   | Kreditoren auf Sicht                 | 873 494.93   |            |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                              | 2 886 090.—  | Kreditoren auf Zeit                  | 1 050 830.—  |            |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                            | 1 713 570.10 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 050 830.—  |            |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                      | 4 145.—      | Depositenhefte                       | 958 400.—  |            |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                       | 1 206 054.70 | Sonstige Passiven                    | 248 664.34   |            |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                            | 1 110 217.70 | Aktienkapital                        | 2 000 000.—  |            |
| Wertschriften   | 638 020.55   | Gesetzliche Reserven                 | 120 000.—  |            |
| Sonstige Aktiven  | 34 938.25    | Gewinnvortrag                        | 7 299.30   |            |
|   | 6 561 406.79 |                                      | 6 561 406.79   |            |
| <b>Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1976</b> |              |                                      |  |            |
|   | Fr.          | Fr.                                  | Fr.  |            |
| Schweizerische Obligationen:                                    |              |                                      |  |            |
| Kantone und Gemeinden   | 157 275.—    |                                      |  |            |
| Banken  | 57 435.—     |                                      |  |            |
| Industrielle Unternehmen  | 127 052.50   | 341 762.50                           |  |            |
| Inländische Pfandbriefe   |              | 53 212.50                            |  |            |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere            |              | —                                    |  |            |
| Ausländische Obligationen:                                      |              |                                      |  |            |
| Anderer   |              | 114 575.—                            |  |            |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere              |              | 27 216.80                            |  |            |
| Anteilscheine von Anlagefonds:                                  |              |                                      |  |            |
| Von schweizerischen Anlagefonds                                 | —            |                                      |  |            |
| Von ausländischen Anlagefonds                                   | 101 253.75   | 101 253.75                           |  |            |
|   |              | 638 020.55                           |  |            |
|   |              | Fr.                                  |  |            |
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven                                 |              | 258 030.25                           |  |            |
| <b>Aufwand</b>  |              | <b>Erfolgsrechnung pro 1976</b>      |  |            |
|   | Fr.          | Fr.                                  | Fr.  |            |
| Passivzinsen  | 120 259.—    | 120 259.—                            | Aktivzinsen  | 429 370.40 |
| Kommissionsaufwand  | 212.60       | 212.60                               | Ertrag Wechsel- und Geldmarktpapiere                   | 417.62     |
| Bankbehörde und Personal  | 161 695.10   | 161 695.10                           | Kommissionsertrag                                      | 61 229.70  |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen                    | 7 488.—      | 7 488.—                              | Ertrag aus Handel mit Sorten, Devisen und Edelmetallen | 25 266.60  |
| Geschäfts- und Bürokosten                                       | 68 312.37    | 68 312.37                            | Wertschriftenertrag                                    | 52 279.75  |
| Steuern   | 19 860.10    | 19 860.10                            | Verschiedene Erträge                                   | 399.20     |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen                     | 22 076.40    | 22 076.40                            |  |            |
| Reingewinn  | 42 106.65    | 42 106.65                            |  |            |
|   | 442 010.22   | 442 010.22                           |  | 442 010.22 |
| <b>Gewinnverteilung</b>   |              | Fr.                                  | Fr.  |            |
| Vortrag vom Vorjahr   |              | 5 192.65                             |  |            |
| Reingewinn pro 1976   |              | 42 106.65                            | 47 299.30  |            |
| Zuweisung an die gesetzlichen Reserven                          |              |                                      | 40 000.—   |            |
| Vortrag auf neue Rechnung                                       |              |                                      | 7 299.30   |            |

## Seattle-First National Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1976

| Aktiven   |               | Passiven                                    |  |              |
|---|---------------|---|--|--------------|
| Fr.   | Fr.           | Fr.   | Fr.  |              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben  | 4 463 005.60  | Bankenkreditoren auf Sicht                  | 429 370.40                                     |              |
| Bankendebitoren auf Sicht   | 948 504.27    | Bankenkreditoren auf Zeit                   | 51 433 500.—                                   |              |
| Bankendebitoren auf Zeit  | 22 158 009.84 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen        | 23 928 000.—                                   |              |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 5 301 362.52  | Kreditoren auf Sicht                        | 4 592 222.46                                   |              |
| Wechsel und Geldmarktpapiere  | 14 523 231.11 | Kreditoren auf Zeit                         | 161 000.—                                      |              |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       | 649 763.12    | Depositenkonten                             | 1 738 362.99                                   |              |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                | 5 318 137.25  | Sonstige Passiven                           | 5 839 044.02                                   |              |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 | 23 962 659.19 | Aktienkapital                               | 25 000 000.—                                   |              |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 200 000.—     | Gesetzliche Reserve                         | 800 000.—                                      |              |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 7 071 737.66  | Anderer Reserven                            | 5 500 000.—                                    |              |
| Sonstige Aktiven  | 971 868.—     | Gewinnvortrag auf neue Rechnung             | 573 416.17                                     |              |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital  | 16 000 000.—  |   |  |              |
|   | 96 066 916.04 |   | 96 066 916.04                                  |              |
|   | Fr.           |   | Fr.  |              |
| Eventualanprüche  | 1 119 297.29  | Eventualverpflichtungen                     | 1 119 297.29                                   |              |
|   | Fr.           |   | Fr.  |              |
| Auslandaktiven  | 81 410 774.39 |   |  |              |
| – davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                      | 3 593 619.11  |   |  |              |
| mit Laufzeit über 90 Tagen  | 16 726 647.32 |   |  |              |
| <b>Aufwand</b>  |               | <b>Gewinn- und Verlustrechnung per 1976</b> |  |              |
|   | Fr.           | Fr.   | Fr.  |              |
| Passivzinsen  | 2 698 630.24  | 2 698 630.24                                | Aktivzinsen                                    | 3 443 541.43 |
| Kommissionsaufwand  | 104 037.91    | 104 037.91                                  | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        | 746 621.22   |
| Bankbehörden und Personal   | 568 250.90    | 568 250.90                                  | Kommissionsertrag                              | 98 053.98    |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen                              | 32 690.—      | 32 690.—                                    | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 835 120.28   |
| Geschäfts- und Bürokosten   | 442 981.56    | 442 981.56                                  | Wertschriftenertrag                            | 92 353.59    |
| Steuern   | 599 678.80    | 599 678.80                                  | Verschiedenes                                  | 645 617.—    |
| Abschreibungen und Rückstellungen   | 14 532.85     | 14 532.85                                   |  |              |
| Reingewinn  | 1 400 505.24  | 1 400 505.24                                |  |              |
|   | 5 861 307.50  | 5 861 307.50                                |  | 5 861 307.50 |
| <b>Verteilung des Reingewinnes</b>  |               | <b>(Vorschlag des Verwaltungsrates)</b>     |  |              |
|   | Fr.           | Fr.   | Fr.  |              |
| Reingewinn  | 1 400 505.24  | 1 400 505.24                                |  |              |
| Gewinnvortrag aus dem Vorjahr   | 772 910.93    | 772 910.93                                  |  |              |
|   | 2 173 416.17  | 2 173 416.17                                |  |              |
|   | Fr.           | Fr.   |  |              |
| Zuweisung an die gesetzliche Reserve                                      | 100 000.—     | 100 000.—                                   |  |              |
| Zuweisung an die anderen Reserven   | 1 500 000.—   | 1 500 000.—                                 |  |              |
| Vortrag auf neue Rechnung   | 573 416.17    | 573 416.17                                  |  |              |







## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Structure du commerce extérieur de la Suisse en mars 1977

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes publie les résultats globaux du commerce extérieur de la Suisse pendant le mois de mars et le premier trimestre 1977, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année dernière.

|                 | Importation    |               | Exportation    |               | Solde passif en % de la valeur des importations | Valeur des exportations en % de la valeur des importations |
|-----------------|----------------|---------------|----------------|---------------|---|--|
|                 | en 1000 tonnes | en mio de fr. | en 1000 tonnes | en mio de fr. |   |  |
| mars 1976       | 2474,0         | 3299,5        | 394,6          | 3293,3        | 6,2   | 99,8   |
| février 1977    | 1990,2         | 3298,5        | 330,9          | 3239,4        | 59,1  | 98,2   |
| mars 1977       | 2381,8         | 4022,1        | 427,2          | 3671,6        | 350,5   | 91,3   |
| janv.-mars 1976 | 6382,5         | 8650,9        | 1005,0         | 8551,7        | 99,2  | 98,9   |
| janv.-mars 1977 | 6505,1         | 10438,6       | 1031,9         | 9942,1        | 496,5   | 95,2   |

## Importation

(cf. tableau I)

L'influence qu'exerçait depuis quelques mois déjà le développement des acquisitions de métaux précieux et de pierres gemmes tant sur l'ensemble des importations que sur les arrivages de matières premières et de demi-produits s'est encore accentuée dans la période en revue. En outre, l'importance prise par les achats de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, ainsi que d'objets d'art et d'antiquités a influé de façon déterminante sur le total des entrées et sur le résultat des approvisionnements en biens de consommation. La nette progression de l'indice des valeurs moyennes s'explique essentiellement par l'évolution de ces trois groupes de marchandises.

Par rapport à mars 1976, les importations de matières premières et de demi-produits (1747,1 millions de francs au total) ont augmenté nominalement de 30,3%, mais de 6,0% seulement en termes réels puisque les prix montaient de 22,9% selon l'indice des valeurs moyennes. Les acquisitions de biens de consommation (1430,3 millions) se sont aussi fortement accrues, à savoir de 28,1% en valeur nominale et de 14,9% en termes réels, en raison d'un renchérissement de 11,4%. Les entrées de biens d'équipement (573,6 millions) dépassent de 5,6% le montant noté un an auparavant; l'augmentation réelle s'élève à 2,1%. Les arrivages de produits énergétiques (271,1 millions de francs) ont diminué en valeur et en volume (respectivement -9,3 et -13,4%). Une légère hausse des prix affecte tant les biens d'équipement que les produits énergétiques (+3,5 et +4,7%).

Les majorations ad valorem les plus importantes, en chiffres absolus, s'inscrivent au compte des métaux précieux et des pierres gemmes pour l'industrie (+100,8 millions de francs), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+80,3 millions), des denrées alimentaires (+74,7 millions), des voitures de tourisme (+64,3 millions), des machines et des appareils électriques (+49,1 millions), des substances de base et des composés chimiques (+47,1 millions), de l'habillement et de la lingerie (+43,1 millions), du fer et de l'acier (+37,4 millions), des machines non électriques (+37,0 millions), des ouvrages en métaux (+36,3 millions) et des métaux non ferreux (+26,6 millions). Par contre, les achats d'aéronefs se sont sensiblement réduits (-54,4 millions). Tout comme ceux d'huiles brutes et de distillats de pétrole (-27,1 millions) ainsi que de matières agricoles de base (-23,4 millions de francs).

## Exportation

(cf. tableau II)

En comparaison de mars 1976, les exportations de matières premières et de demi-produits (1602,6 millions de francs au total) se sont amplifiées nominalement de 16,8%; l'augmentation réelle se chiffre à 9,7%, en raison du renchérissement (+6,3% d'après l'indice des valeurs moyennes). Les livraisons de biens d'équipement (1222,3 millions) ont connu un élargissement nominal de 6,3% et réel de 2,1% compte tenu d'une hausse des prix de 3,8%. Les fournitures de biens de consommation (838,2 millions de francs) se sont fixées à 9,4% au-dessus de la valeur correspondante de l'année passée; vu la baisse des prix (-3,6%), l'avance réelle se monte à 13,5%.

Les exportations de l'industrie métallurgique se sont renforcées d'à peine un dixième (+167,2 millions de francs) en valeur nominale et de 7,6% en termes réels. On enregistre notamment une progression des sorties d'ouvrages en métaux (+38,3 millions), de machines et d'appareils électriques (+38,0 millions), d'horlogerie (+27,4 millions) et d'aluminium (+17,3 millions). Les ventes de l'industrie chimique n'ont plus tout à fait atteint la valeur antérieure (9,1 millions), en raison de la demande réduite de produits pharmaceutiques (-12,4 millions). Les fournitures de textiles et d'habillement se signalent par un accroissement considérable: elles ont augmenté nominalement de 14,3% (+37,9 millions) et de 12,2% en termes réels. Les envois de tissus de coton (+13,9 millions), de broderies (+8,7 millions), d'articles d'habillement et de confection (+6,8 millions) et de bonneterie (+5,4 millions) se sont intensifiés, ceux de tissus en fibres chimiques ont reculé par contre (-3,8 millions). L'écoulement des denrées alimentaires, des boissons et des tabacs a redoublé d'un quart (+29,3 millions), en valeur et en volume, grâce aux ventes de chocolat (+5,3 millions), de tabacs manufacturés et de fromage. Les expéditions de métaux précieux et de pierres gemmes pour l'industrie ont augmenté de trois cinquièmes environ (+102,5 millions de francs).

## Répartition géographique

(cf. tableau III)

Au regard de mars 1976, l'importation originaires des Etats de l'OCDE s'est accrue de 553,8 millions de francs, dont quatre cinquièmes provenaient des fournitures de la CEE (+453,5 millions), mais notamment de la République fédérale d'Allemagne (+136,8 millions), de l'Union belgo-luxembourgeoise (+94,0 millions), de la France (+78,6 millions), de la Grande-Bretagne (+66,1 millions) et de l'Italie (+57,4 millions). L'augmentation des approvisionnements dans l'AELE (+35,2 millions) repose en premier lieu sur les

## Importation

Tableau I

|  | Valeur, en millions de francs |                 | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente |                 |                             |                 |
|--|-------------------------------|-----------------|---|-----------------|-----------------------------|-----------------|
|  | mars 1977                     | janv.-mars 1977 | Valeur  |                 | Indice des valeurs moyennes |                 |
|  |                               |                 | mars 1977   | janv.-mars 1977 | mars 1977                   | janv.-mars 1977 |
| Produits agricoles et sylvicoles           | 532,9                         | 1359,9          | 17,7  | 15,2            | 12,6                        | 9,4             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Matières de base                           | 69,4                          | 198,9           | -25,2   | -5,9            | 22,6                        | 12,9            |
| Denrées alimentaires                       | 332,8                         | 832,9           | 29,0  | 18,8            | 13,0                        | 9,3             |
| Tabacs bruts                               | 23,3                          | 60,8            | 41,0  | 46,6            | 7,6                         | 27,1            |
| Boissons                                   | 42,7                          | 112,9           | 13,0  | 6,8             | 5,2                         | 4,0             |
| Produits sylvicoles                        | 39,3                          | 94,0            | 56,9  | 44,8            | 10,0                        | 8,7             |
| Produits énergétiques                      | 271,1                         | 815,3           | -9,3  | -1,9            | 4,7                         | 1,7             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Huiles brutes, distillats                  | 256,4                         | 771,0           | -9,6  | -2,1            | 5,0                         | 1,8             |
| Textiles et habillement                    | 441,8                         | 1145,4          | 19,4  | 14,7            | 10,4                        | 8,2             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Matières textiles                          | 48,0                          | 123,7           | -6,3  | -0,6            | 12,2                        | 12,2            |
| Fils                                       | 27,3                          | 70,8            | 27,5  | 17,9            | 7,3                         | 4,8             |
| Tissus                                     | 43,0                          | 115,8           | 20,2  | 8,8             | 10,5                        | 7,8             |
| Habillement et lingerie                    | 218,9                         | 545,4           | 24,5  | 19,2            | 9,8                         | 9,1             |
| Chaussures                                 | 43,6                          | 134,1           | 34,3  | 20,5            | 10,1                        | 5,9             |
| Papier et ouvrages en papier               | 130,9                         | 352,3           | 5,9   | 4,8             | -1,6                        | -1,1            |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Matières de base                           | 20,0                          | 51,6            | 5,7   | 3,5             | -8,7                        | -9,3            |
| Papiers et cartons                         | 48,2                          | 136,6           | 1,3   | 0,9             | -2,1                        | -2,6            |
| Livres, journaux, revues                   | 39,6                          | 103,3           | 2,8   | 1,9             | 6,5                         | 6,1             |
| Cuir, caoutchouc, plastique                | 136,8                         | 347,1           | 29,2  | 27,3            | 5,9                         | 6,7             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Peaux et cuirs                             | 33,6                          | 85,6            | 32,4  | 30,1            | 8,0                         | 12,4            |
| Caoutchouc                                 | 39,1                          | 100,1           | 31,8  | 28,2            | 5,7                         | 3,2             |
| Ouvrages en plastique                      | 64,1                          | 161,4           | 26,1  | 25,2            | 4,9                         | 6,2             |
| Produits chimiques                         | 469,5                         | 1179,6          | 28,1  | 18,9            | 4,9                         | -0,3            |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Substances de base, composés               | 282,7                         | 714,7           | 20,0  | 11,9            | 4,8                         | -2,3            |
| Produits pharmaceutiques                   | 45,0                          | 123,8           | 33,5  | 28,9            | 14,0                        | 6,3             |
| Matériel de construction, céramique, verre | 68,3                          | 169,4           | 21,0  | 21,7            | 4,7                         | 3,9             |
| Métaux, ouvrages en métaux                 | 377,4                         | 974,8           | 36,2  | 30,9            | 3,9                         | 4,6             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Fer et acier                               | 152,8                         | 407,6           | 32,4  | 27,9            | -1,7                        | 2,3             |
| Métaux non ferreux                         | 73,2                          | 183,6           | 57,2  | 48,9            | 13,6                        | 12,0            |
| Ouvrages en métaux                         | 151,3                         | 383,6           | 31,5  | 26,8            | 5,9                         | 3,8             |
| Machines                                   | 533,6                         | 1390,5          | 19,2  | 19,9            | 6,6                         | 6,1             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Machines non électriques                   | 266,0                         | 685,4           | 16,2  | 19,1            | 9,4                         | 7,5             |
| Machines, appareils électriques            | 267,6                         | 705,2           | 22,5  | 20,7            | 3,9                         | 4,7             |
| Véhicules                                  | 392,8                         | 980,6           | 10,1  | 22,8            | -0,5                        | 0,3             |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Voitures de tourisme                       | 249,5                         | 623,7           | 34,7  | 28,1            | 2,0                         | 3,2             |
| Autocars, camions                          | 52,3                          | 134,7           | 35,8  | 21,6            | 2,4                         | -3,7            |
| Avions                                     | 40,6                          | 93,3            | -57,3   | -22,6           | -17,5                       | -13,9           |
| Instruments, horlogerie                    | 525,3                         | 1372,3          | 58,2  | 52,5            | 72,6                        | 14,8            |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Instruments optiques                       | 34,7                          | 87,9            | 13,1  | 16,7            | 8,6                         | 4,1             |
| Appareils mécaniques de précision          | 38,6                          | 100,3           | 26,9  | 19,6            | 3,7                         | -0,1            |
| Métaux précieux industriels                | 303,2                         | 864,4           | 49,8  | 50,1            | 108,7                       | 18,8            |
| Bijouterie, ouvrages métaux précieux       | 121,8                         | 248,2           | 193,7   | 148,2           | 58,1                        | 12,7            |
| Autres produits divers                     | 141,8                         | 351,4           | 26,2  | 18,1            | 42,7                        | 21,8            |
| dont:                                      |                               |                 |   |                 |                             |                 |
| Meubles, petite ébénisterie                | 62,2                          | 149,7           | 34,6  | 27,5            | 7,8                         | 5,1             |

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

|  | Valeur, en millions de francs |                 | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente |                 |                              |                 |
|--|-------------------------------|-----------------|---|-----------------|------------------------------|-----------------|
|  | mars 1977                     | janv.-mars 1977 | Valeur  |                 | Indices des valeurs moyennes |                 |
|  |                               |                 | mars 1977   | janv.-mars 1977 | mars 1977                    | janv.-mars 1977 |
| Industrie métallurgique                          | 1873,3                        | 4910,5          | 9,8   | 13,5            | 2,0                          | 3,9             |
| dont:  |                               |                 |   |                 |                              |                 |
| Machines non électriques                         | 744,9                         | 1988,4          | 0,9   | 6,4             | -1,1                         | 3,2             |
| Machines et appareils électriques                | 354,4                         | 961,1           | 12,0  | 22,5            | 1,6                          | 1,5             |
| Instr. d'optique, appareils de méc. de précision | 120,0                         | 298,8           | 10,1  | 6,1             | 35,4                         | 19,0            |
| Horlogerie                                       | 276,9                         | 686,0           | 11,0  | 8,2             | -8,8                         | -1,0            |
| Aluminium  | 45,7                          | 121,0           | 61,0  | 57,6            | 23,0                         | 16,7            |
| Ouvrages en métaux                               | 198,5                         | 508,2           | 23,9  | 21,1            | 4,7                          | 2,2             |
| Industrie chimique                               | 708,7                         | 2053,1          | -1,3  | 3,6             | 14,8                         | 9,5             |
| dont:  |                               |                 |   |                 |                              |                 |
| Matières colorantes, etc.                        | 134,5                         | 375,2           | 1,2   | 0,7             | 0,7                          | 4,5             |
| Produits pharmaceutiques                         | 133,9                         | 441,2           | -8,5  | 7,6             | 20,8                         | 14,7            |
| Cosmétiques et parfumerie                        | 8,2                           | 19,8            | 30,1  | 22,0            | -15,2                        | -19,9           |
| Produits chimiques, autres                       | 432,2                         | 1216,9          | 0   | 2,9             | 18,0                         | 9,8             |
| Textiles et habillement                          | 304,2                         | 809,3           | 14,3  | 11,5            | 1,8                          | 1,9             |
| dont:  |                               |                 |   |                 |                              |                 |
| Fibres chimiques                                 | 9,2                           | 24,4            | -7,4  | -0,8            | 5,4                          | 1,5             |
| Fils de fibres chimiques                         | 47,0                          | 128,1           | -2,6  | -5,9            | -6,3                         | -4,1            |
| Tissus de fibres chimiques                       | 23,1                          | 64,1            | -14,2   | -13,1           | -4,7                         | -1,9            |
| Tissus de soie                                   | 1,8                           | 5,5             | 43,2  | 23,6            | 13,7                         | 17,9            |
| Fils de laine                                    | 4,2                           | 14,0            | -24,9   | 0,6             | 8,9                          | 10,7            |
| Tissus de laine                                  | 5,1                           | 13,9            | 20,7  | 38,4            | 0,6                          | -2,7            |
| Fils de coton                                    | 19,5                          | 50,6            | 20,9  | 19,1            | 22,7                         | 23,3            |
| Tissus de coton                                  | 42,7                          | 124,9           | 48,1  | 39,3            | 4,8                          | 1,7             |
| Broderies  | 23,7                          | 57,1            | 57,9  | 33,8            | 26,5                         | 22,0            |
| Tapis et couvre-parquets textiles                | 4,3                           | 12,6            | -12,0   | -7,6            | 12,5                         | 6,6             |
| Bonneterie                                       | 34,9                          | 85,5            | 18,3  | 13,7            | -0,1                         | -2,1            |
| Habillement et confection                        | 35,9                          | 88,9            | 23,4  | 25,0            | 0,7                          | 1,4             |
| Chaussures                                       | 13,9                          | 42,5            | -2,8  | 2,8             | -4,1                         | -1,6            |
| Denrées alimentaires et tabacs                   | 145,6                         | 359,1           | 25,2  | 16,4            | 0,9                          | -2,4            |
| dont:  |                               |                 |   |                 |                              |                 |
| Fromage  | 43,1                          | 112,3           | 7,5   | 0,8             | .                            | .               |
| Lait conservé, farines pour enfants              | 3,2                           | 11,6            | 68,4  | 90,2            | .                            | .               |
| Chocolat   | 12,9                          | 26,8            | 69,7  | 38,9            | .                            | .               |
| Soupes, bouillons                                | 11,5                          | 30,6            | 11,7  | 12,9            | .                            | .               |
| Tabacs manufacturés                              | 24,7                          | 64,3            | 19,3  | 32,6            | 3,1                          | 2,3             |
| Livres, journaux                                 | 20,9                          | 52,5            | -4,0  | -2,7            | -12,3                        | -4,4            |

envois de l'Autriche (+ 19,7 millions). Parmi les pays extra-européens de l'OCDE (+ 64,1 millions), le Japon (+ 47,6 millions) et les Etats-Unis d'Amérique (+ 20,4 millions) ont livré plus de marchandises. Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE ont marqué un accroissement de 168,8 millions de francs. Les achats se sont amplifiés dans les pays en voie de développement (+ 172,2 millions), mais ils ont légèrement diminué par contre dans les pays à économie planifiée (- 6,0 millions de francs). Quant au ravitaillement dans les pays en voie de développement, il s'est intensifié le plus fortement au Panama, au Brésil, dans les Emirats arabes et à Hongkong, alors qu'il reculait nettement en Inde et au Nigéria.

L'exportation destinée à l'OCDE a augmenté de 300,2 millions de francs en l'espace d'un an. L'accroissement des expéditions vers les Communautés européennes (+ 250,4 millions) tient principalement aux livraisons à la République fédérale d'Allemagne (+ 107,3 millions) et à l'Italie (+ 70,7 millions). Les fournitures à l'Association de libre-échange se sont renforcées de 24,6 millions de francs - spécialement à destination de l'Autriche (+ 21,2 millions) et du Portugal (+ 11,5 millions) - et celles aux pays extra-européens de l'OCDE de 21,9 millions de francs. Les ventes aux Etats non membres de l'OCDE ont dénoté une progression de 78,1 millions de francs due surtout aux envois vers les pays en voie de développement (+ 62,3 millions), bien que le redoublement des sorties vers Israël, Cuba, le Qatar, le Koweït et le Nigéria ait contrasté avec le resserrement des débouchés au Brésil, en Arabie Saoudite, en Iran et à Taïwan. Les exportations vers les pays à économie planifiée se sont aussi accentuées (+ 25,5 millions); elles ont progressé en Pologne, en Union soviétique et en Tchécoslovaquie, mais diminué en Chine, par contre. Le déficit de la balance commerciale, qui résulte des échanges de marchandises avec les Etats de l'OCDE, se monte à 787,7 millions de francs, soit 253,6 millions ou 47,5% de plus qu'en mars 1976. Une augmentation de 203,1 millions ou de 28,1%, imputable principalement à l'aggravation du passif avec l'Union belgo-luxembourgeoise (+ 81,4 millions) et la France (+ 74,9 millions), porte à 925,5 millions de francs le solde débiteur avec la CEE. L'excédent d'exportation avec l'A.E.L.E. a diminué de 10,6 millions ou de 7,6% pour s'établir à 129,7 millions de francs, et le déficit du commerce avec les pays extra-européens de l'OCDE s'est alourdi passant de 25,3 millions à 67,5 millions de francs. Le trafic de marchandises avec les Etats non membres de l'OCDE boucle avec un solde actif de 437,2 millions de francs (- 90,7 millions ou 17,2%). L'actif a faibli de 109,9 millions ou de 27,3% pour se fixer à 292,4 millions de francs avec les pays en voie de développement, alors qu'il se renforçait de 31,5 millions ou de 35,0% pour s'élever à 121,4 millions de francs avec les pays à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques<sup>1)</sup>

Tableau III

|                                   | Importation           |                 | Exportation           |                 | Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente |                 |             |                 |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|---|-----------------|-------------|-----------------|
|                                   | en millions de francs |                 | en millions de francs |                 | Importation   |                 | Exportation |                 |
|                                   | mars 1977             | janv.-mars 1977 | mars 1977             | janv.-mars 1977 | mars 1977   | janv.-mars 1977 | mars 1977   | janv.-mars 1977 |
| O.C.D.E. - Total                  | 3421,9                | 8907,6          | 2634,2                | 7165,7          | 19,3  | 19,1            | 12,9        | 14,1            |
| - O.C.D.E. - Europe               | 2985,0                | 7791,9          | 2264,7                | 6157,1          | 19,6  | 17,9            | 14,0        | 15,2            |
| - C.E.E.                          | 2649,2                | 6906,4          | 1723,7                | 4680,9          | 20,7  | 19,4            | 17,0        | 17,2            |
| Allemagne (R.F.)                  | 1100,8                | 2869,9          | 597,5                 | 1633,2          | 14,2  | 17,3            | 21,9        | 19,8            |
| France                            | 513,4                 | 1350,2          | 326,1                 | 935,0           | 18,1  | 16,5            | 1,1         | 11,7            |
| Italie                            | 359,8                 | 933,8           | 313,8                 | 837,9           | 19,0  | 13,5            | 29,1        | 25,3            |
| Pays-Bas                          | 136,1                 | 341,2           | 111,8                 | 277,9           | 11,3  | 2,2             | 20,0        | 16,5            |
| Belgique-Luxembourg               | 193,6                 | 427,0           | 97,6                  | 269,0           | 94,4  | 44,3            | 14,8        | 18,0            |
| Grande-Bretagne                   | 298,0                 | 864,5           | 210,4                 | 565,1           | 28,5  | 40,0            | 12,5        | 9,6             |
| Danemark                          | 40,6                  | 101,5           | 56,5                  | 139,0           | 17,3  | 9,6             | 18,2        | 6,4             |
| Irlande                           | 6,8                   | 18,3            | 9,8                   | 23,7            | 9,7   | 2,8             | 108,5       | 92,7            |
| - A.E.L.E.                        | 283,0                 | 739,6           | 412,7                 | 1115,9          | 14,2  | 11,1            | 6,3         | 10,7            |
| Autriche                          | 149,6                 | 386,9           | 196,0                 | 530,5           | 15,2  | 13,2            | 12,1        | 18,8            |
| Norvège                           | 21,6                  | 48,9            | 45,9                  | 133,8           | 56,5  | 38,5            | -12,4       | 8,3             |
| Suède                             | 81,3                  | 212,7           | 96,0                  | 253,0           | 6,8   | 1,9             | 2,6         | -1,1            |
| Portugal                          | 8,9                   | 32,7            | 45,0                  | 107,6           | - 7,3   | 10,5            | 34,3        | 22,8            |
| Finlande                          | 19,0                  | 52,6            | 28,9                  | 88,7            | 4,4   | 5,4             | -12,4       | - 3,1           |
| Islande                           | 2,6                   | 5,8             | 0,8                   | 2,3             | .   | .               | 0           | -34,3           |
| - autres pays                     | 52,8                  | 145,8           | 128,3                 | 360,4           | 1,9   | - 8,4           | 2,6         | 5,6             |
| - O.C.D.E. - Pays extra-européens | 436,9                 | 1115,7          | 369,4                 | 1008,6          | 17,2  | 28,1            | 6,3         | 7,4             |
| U.S.A.                            | 292,7                 | 723,0           | 215,1                 | 583,9           | 7,5   | 19,1            | 3,2         | 1,7             |
| Canada                            | 14,2                  | 68,8            | 41,1                  | 90,6            | -17,9   | 46,4            | 10,2        | 6,1             |
| Japon                             | 118,5                 | 295,0           | 81,8                  | 227,7           | 67,1  | 54,6            | 11,4        | 9,1             |
| Australie/Nouvelle-Zélande        | 11,4                  | 27,9            | 31,4                  | 106,4           | - 6,6   | 9,8             | 11,3        | 49,4            |
| Pays non-O.C.D.E.                 | 600,2                 | 1531,0          | 1037,4                | 2776,4          | 39,1  | 30,9            | 8,1         | 22,3            |
| - en voie de développement        | 489,4                 | 1240,4          | 781,8                 | 2145,8          | 54,3  | 40,2            | 8,7         | 28,7            |
| dont: O.P.E.P.                    | 118,7                 | 363,6           | 280,6                 | 787,9           | 31,9  | 26,3            | 17,0        | 37,2            |
| - à économie planifiée            | 103,0                 | 270,1           | 224,4                 | 548,6           | - 5,5   | - 0,9           | 12,8        | 7,1             |
| - en Europe                       | 92,3                  | 242,3           | 216,5                 | 510,1           | - 8,5   | - 1,1           | 23,9        | 11,4            |
| - en Asie                         | 10,6                  | 27,8            | 7,9                   | 38,5            | 30,9  | 1,1             | -67,2       | -29,5           |
| - Afrique du Sud                  | 7,9                   | 20,4            | 31,2                  | 82,0            | 54,9  | 67,2            | -23,7       | - 8,9           |
| Total général                     | 4022,1                | 10438,6         | 3671,6                | 9942,1          | 21,9  | 20,7            | 11,5        | 16,3            |

<sup>1)</sup> Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'O.C.D.E. (Exemption: dès le 1.1.1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 22. April 1977

| Aktiven                                |
|--|
| Goldbestand                            |
| Devisen                                |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. |
| Inlandportfeuille                      |
| - Wechsel                              |
| - Schatzanweisungen des Bundes         |
| Lombardvorschüsse                      |
| Wertschriften                          |
| - deckungsfähige                       |
| - andere                               |
| Korrespondenten im Inland              |
| Sonstige Aktiven                       |
| Total                                  |

| Passiven  |
|---|
| Eigene Gelder                                     |
| Notenumlauf                                       |
| Tätiglich fällige Verbindlichkeiten               |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie |
| - übrige tätiglich fällige Verbindlichkeiten      |
| Mindestguthaben von Banken auf:                   |
| - inländischen Verbindlichkeiten                  |
| - ausländischen Verbindlichkeiten                 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit                        |
| - Sterilisationsreskriptionen                     |
| - Sonderkonti <sup>1)</sup>                       |
| Sonstige Passiven                                 |
| Total   |

<sup>1)</sup> Überschreitung des zulässigen Kreditwachstums

| Offizielle Sätze                                 |
|--|
| Offizieller Diskontsatz                          |
| Offizieller Lombardzinsfuß                       |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel      |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln |
| b) für übrige Pflichtlager                       |

| Actif                                |
|--------------------------------------|
| Encaisse or                          |
| Devises                              |
| Bons du Trésor étrangers en fr.s.    |
| Portfeuille effets sur la Suisse     |
| - Effets de change                   |
| - Bons du Trésor de la Confédération |
| Avances sur nantissement             |
| Titres                               |
| - pouvant servir de couverture       |
| - autres                             |
| Korrespondants en Suisse             |
| Autres postes de l'actif             |
| Total                                |

| Passif  |
|---|
| Fonds propres   |
| Billets en circulation  |
| Engagements à vue   |
| - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie |
| - autres engagements à vue  |
| Avoirs minimaux des banques sur:                                  |
| - les engagements en Suisse                                       |
| - les engagements envers l'étranger                               |
| Engagements à terme   |
| - Rescriptions de stérilisation                                   |
| - Comptes spéciaux <sup>1)</sup>                                  |
| Autres postes du passif   |
| Total   |

<sup>1)</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits

| Taux officiels   | %     | seit / depuis le |
|--|-------|------------------|
| Taux officiel d'escompte   | 2     | 8. 6. 1976       |
| Taux officiel pour avance  | 3     | 8. 6. 1976       |
| Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires      | 2     | 1. 12. 1976      |
| a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages | 2 1/2 | 1. 12. 1976      |
| b) pour autres stocks obligatoires                               | 2 1/2 | 1. 12. 1976      |

## Banque nationale suisse - Situation au 22 avril 1977

| Franken / Francs         | Veränderungen seit dem letzten Ausweis | Franken / Francs | Changements depuis la dernière situation |
|--------------------------|--|------------------|--|
| 11 903 900 734.95        |  |                  |  |
| 12 677 700 579.89        | -                                      | 343 036 098.43   |  |
| 4 870 000 000.-          | -                                      | 22 000 000.-     |  |
| 306 975 451.-            | -                                      | 7 402 304.55     |  |
| 24 857 533.50            | +                                      | 5 794 729.75     |  |
| 329 662 801.-            | +                                      | 2 962 800.-      |  |
| 37 557 741.41            | +                                      | 18 420 432.66    |  |
| 70 486 615.26            | +                                      | 3 910 085.03     |  |
| <u>30 221 141 457.01</u> |  |                  |  |

## ESSO S.A.F., Paris

5 % Anleihe 1966-81 von Sfr. 60 000 000

(Valoren-Nr. 477 835)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Emissionsbedingungen dieser Anleihe wird per 31. Mai 1977 die erste Tilgungsrate in Höhe von Sfr. 12 000 000 zur Rückzahlung fällig. Anlässlich der am 19. April 1977 im Beisein eines Notars vorgenommenen Ziehung wurden 12 000 Obligationen von je Sfr. 1000 Nennwert mit folgenden Endnummern zur Rückzahlung zu pari per 31. Mai 1977 ausgelost:

### 3 und 8

Diese Titel können, versehen mit den noch nicht fälligen Coupons per 31. Mai 1978 & ff. vom 31. Mai 1977 an bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken zur Rückzahlung eingereicht werden:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie  
Gruppe der Zürcher Privatbankiers

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Im April 1977

## Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG Attinghausen

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1977, um 14 Uhr, im Gasthaus Krone, Attinghausen.

Traktanden:

- Jahresbericht:  
Abnahme des Geschäftsberichtes.
- Vorlage der Jahresrechnung 1976:  
Bericht der Kontrollstelle;  
Abnahme der Jahresrechnung.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahlen:  
- Mitglieder des Verwaltungsrates;  
- Verwaltungsratspräsident;  
- Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über allfällige Anträge.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht 1976 mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt während 10 Tagen vor der Generalversammlung zuhanden der Aktionäre bei folgenden Stellen zur Einsicht auf:

- Sitz der Gesellschaft in Attinghausen:  
Herr Josef Zraggen, Ballweg, Attinghausen
- Sekretariat:  
Herr Paul Persi, Weissshaus, Altdorf
- Urner Kantonalbank, Altdorf (Wertschriftenabteilung)

Die Stimmrechtsausweise können unmittelbar vor der Generalversammlung, d.h. von 13-14 Uhr, im Gasthaus Krone, Attinghausen, bezogen werden gegen

- Vorlage der Aktien oder
- rechtsgültige Bankbescheinigung über den Aktienbesitz. (Die Aktien sind in diesem Falle über die Generalversammlung hinaus bei der Bank zu deponieren.)

Attinghausen, den 19. April 1977

Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG

## Aktienmühle Basel

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 12. Mai 1977, 11 Uhr, im Restaurant Bruderholz, Bruderholzallee 42, Basel.

Traktanden:

- Abnahme a) des Geschäftsberichtes;  
b) der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1976;  
c) des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab Montag, den 2. Mai 1977, auf dem Büro der Gesellschaft, Gärtnerstrasse 46, Basel, eingesehen werden.

Dasselbst sind, gegen Nachweis des Aktienbesitzes, vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung zu beziehen.

Basel, den 27. April 1977

Die Verwaltung

## Schweizerischer Spediteur-Verband, Bern

### Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 13. Mai 1977, 11.30 Uhr, im Hotel Holiday-Inn, Glattbrugg.

Traktanden:

- Genehmigung des Protokolls der 56. ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1976.
- Genehmigung des Jahresberichtes für das Jahr 1976.
- Genehmigung der Jahresrechnung 1976 und Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
- Budget 1977 und Festsetzung der Mitgliederbeiträge.
- Wahlen:  
a) des Präsidenten;  
b) der zwei Vizepräsidenten;  
c) der übrigen Mitglieder der Verwaltung;  
d) der Kontrollstelle gemäss Artikel 23 der Statuten.
- Beschlussfassung über Anträge nach Artikel 15 der Statuten.
- Allfällige Anträge aus den Spezialkommissionen.
- Diverses.

Schweizerischer Spediteur-Verband  
Der Präsident: P. Ursprung  
Der Geschäftsführer: Dr. M. Dumont

## SSC Steril Catgut Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 12. Mai 1977, um 11 Uhr, im Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfall.

Die Traktanden lauten:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1976 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1976 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 2 liegen ab 27. April 1977 am Geschäftssitz der Gesellschaft, in Neuhausen, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Anmeldekarten zur Teilnahme an der Generalversammlung oder Formulare für die Vollmachterteilung sind am Geschäftssitz in Neuhausen zu verlangen.

Neuhausen, den 27. April 1977

Der Verwaltungsrat

## Sessel- und Skilift AG, Gommiswald

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 21. Mai 1977, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Rämél.

Stimmausweise zur Generalversammlung können bis Freitag, 20. Mai 1977, 17 Uhr, bei der St. Gallischen Kantonalbank Uznach oder bei der Gemeindeverwaltung Gommiswald oder am Versammlungstag bis 14 Uhr bei der Talstation Sesselbahn gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern bezogen werden.

Gommiswald, den 19. April 1977

Der Verwaltungsrat

## SG Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1977, 10 Uhr, im Grossratsaal, in Luzern (Eintragung in die Präsenzliste von 9.15 Uhr an).

Tagesordnung:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1976, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1976.
- Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3010296.- um Fr. 3000000.- auf Fr. 6010296.-.
- Beschlussfassung über den Verzicht der Aktionäre auf ihre Bezugsrechte nach Artikel 5 der Statuten.
- Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1976 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung vom 29. Juni 1976 liegen vom 2. Mai 1977 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Güterstrasse 2, Luzern, vorschriftsgemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis spätestens Dienstag, den 10. Mai 1977, schriftlich mit dem Talon bei der Direktion zu bestellen. Änderungen im Aktienregister können nur bis 2. Mai 1977 vorgenommen werden.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär persönlich am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Kursen der Gesellschaft. Der Fahr-ausweis ist bei Fahrtantritt gegen Vorweis der Eintrittskarte erhältlich.

Luzern, den 19. April 1977

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. A. Egli

## Biel-Meinisberg AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 16. Mai 1977, 14.30 Uhr, im Gasthof «Sternen», in Safnern.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen von heute hinweg bis zum Versammlungstag auf unserem Büro zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Zutrittskarten zur Versammlung können dort bezogen werden oder vor der Versammlung im Versammlungslokal.

Meinisberg und Orpund, den 22. April 1977

Der Verwaltungsrat



## Brauerei zum Warteck AG, Basel

vormals B. Füglistaller

### Dividende pro 1976

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1977 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1976 folgende Dividende zur Ausschüttung:

|                                  | brutto    | Eidg. Verr.-Steuer | netto     |
|----------------------------------|-----------|--------------------|-----------|
| für die Aktien à nom. Fr. 500.-  | Fr. 70.-  | Fr. 24.50          | Fr. 45.50 |
| für die Aktien à nom. Fr. 1000.- | Fr. 140.- | Fr. 49.-           | Fr. 91.-  |

Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 15 der Aktien von heute an spesenfrei bei den folgenden Banken:

Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 2, Basel  
La Roche & Co. Banquiers, Rittergasse 25, Basel

Basel, den 27. April 1977

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Die diesjährige

### ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Mittwoch, den 11. Mai 1977, 16 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Steinengraben 41, in Basel, statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 27. April 1977

Der Verwaltungsrat

## Orell Füssli Werbe AG

# Dividende 1976

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1977 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1976 auf Fr. 110.- brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der Eidg. Verrechnungssteuer von 35% wird der Coupon Nr. 7 der Aktien mit Fr. 71.50 netto ab Freitag, 29. April 1977 bei unserem Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst.

Zürich, den 26. April 1977

Der Verwaltungsrat

## SI Jura Parc «B»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 10 mai 1977, à 10 h., au siège de la société, 4, rue de l'Ecole-de-Chimie, à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

Ordre du jour:

1. Rapport au conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## SI Jura Parc «C»

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 10 mai 1977, à 11 h., au siège de la société, 4, rue de l'Ecole-de-Chimie à Genève, c/o bureau fiduciaire René Gilliéron.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation et décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## Swibois SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 13 mai 1977, à 10 h. 30, au siège de la société, 10 bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1976.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Décharge à l'administration.
4. Décision concernant l'affectation du bénéfice net.
5. Election du conseil d'administration.
6. Renouvellement du mandat de l'office de contrôle.
7. Divers.

Le conseil d'administration

## Transbois SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 13 mai 1977, à 11 h., au siège de la société, 10 bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1976.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Décharge à l'administration.
4. Décision concernant l'affectation du bénéfice net.
5. Election du conseil d'administration.
6. Renouvellement du mandat de l'office de contrôle.
7. Divers.

Le conseil d'administration

## Société de gestion Sofinance SA

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 13 mai 1977, à 11 h. 30, au siège de la société, 10 bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1976.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Décharge à l'administration.
4. Décision concernant l'affectation du bénéfice net.
5. Divers.

Le conseil d'administration

## Myceta SA, Nyon

Fabrique romande de levure pressée

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 13 mai 1977, à 18 h., au Restaurant de la Voile d'Or, à Lausanne-Vidy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan au 31 décembre 1976, le compte de profits et pertes 1976 et les rapports peuvent être consultés au siège de la société du 28 avril au 9 mai 1977.

**Elco Mailquick und Elco Mailmatic  
werden täglich in grossen Mengen  
auf vielen Postbearbeitungs-  
automaten optimal verarbeitet.**

Prüfen Sie das selbst auf Ihrer Anlage!  
Wir stellen Ihnen Versuchsmuster zur Verfügung.

Elco Mailquick und Elco Mailmatic sind preisgünstig und werden vornehmlich für Aussendungen in hohen Auflagen, in der Direktwerbung, verwendet. Beide Kuverttypen sind in verschiedenen Formaten und Qualitäten, bedruckt oder unbedruckt, kurzfristig in jeder Menge erhältlich. Mit der Elco-Garantie für schnelles, problemloses Verpacken auf allen Brief-einfüll- und Schliessmaschinen.

Kostenlose  
Testpackung  
anfordern!



Besuchen Sie uns  
an der SWISSPACK 77  
vom 24.5.-27.5.1977  
in Basel,  
Halle 5, Stand 211.



Elco Papier AG,  
vorm.  
J.G. Liechti & Cie.  
4123 Allschwil 1,  
Tel. 061/281990

**Bon**

Wir möchten die Probe aufs Exempel machen und Elco Mailquick und Elco Mailmatic testen.

- für eine Probepackung Elco Mailquick/Elco Mailmatic  
 für einen Testlauf im Beisein Ihres Beraters. Er soll sich mit uns in Verbindung setzen und einen Vorführtermin vereinbaren. Wir arbeiten mit dem Kuvertierautomaten, Typ

Firma: \_\_\_\_\_ Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Elco Papier AG, vorm. J.G. Liechti & Cie.  
4123 Allschwil 1, Tel. 061/381990

# Bank Langenthal

Kapitalerhöhung  
von Fr. 18 000 000  
auf Fr. 22 000 000



1867

Die Generalversammlung vom 22. April 1977 der BANK LANGENTHAL hat beschlossen, das Aktienkapital von 18 auf 22 Millionen zu erhöhen durch Ausgabe von 8000 neuen Namenaktien zu nachstehenden Bedingungen:

### 1. Bezugsverhältnis

Fünf bisherige Inhaber- oder Namenaktien berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie zu Fr. 500.- Nennwert, dividendenberechtigt ab 30. Juni 1977.

### 2. Bezugspreis

Fr. 750.- netto je neue Namenaktie zu Fr. 500.- nom.  
Die eidg. Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

### 3. Bezugsrecht

Das Bezugsrecht wird mittels **Coupon Nr. 13** der Inhaberaktien und/oder dem **Bezugsrechtsausweis** der Namenaktien ausübt, der jedem Namenaktionär direkt zugestellt wird.

### 4. Zeichnungsfrist

Die Zeichnungsfrist läuft vom **25. April bis 13. Mai 1977** mittags. Zeichnungen nehmen unser Sitz in Langenthal, unsere Niederlassung in Oftringen und unsere Filialen in Herzogenbuchsee und Spreitenbach entgegen. Wir sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

### 5. Liberierung

Die Liberierung der neuen Namenaktien hat bis **30. Juni 1977** zu erfolgen.

Langenthal, den 22. April 1977

BANK LANGENTHAL

Der Präsident: Der Direktor:  
R. Liebi Dr. C. Burkhard

## zum Beispiel Offset

Unsere optimal eingerichtete Offset-Abteilung erfüllt auch Ihre Wünsche. Für unsere Mitarbeiter ist jeder Druckauftrag eine neue Bestätigung ihres Könnens ob es sich um

**Briefpapiere · Rechnungsformulare  
Streuprospete · Preislisten oder sonstige  
Drucksachen**

handelt, jeder Auftrag wird gewissenhaft und brillant ausgeführt. Lassen Sie sich unverbindlich beraten auch Sie werden von unseren Leistungen überzeugt sein.

**E. Keller AG** Florastrasse 10  
8610 Uster  
Tel. 01-87 10 51

An verkehrsgünstiger Lage zwischen Sursee und Emmenbrücke zu verkaufen

### 37 000 m<sup>2</sup> Bauland

in Gewerbe- und Industriezone. Möglichkeit für Geleiseanschluss. Die Parzelle ist angrenzend an die Kantonsstrasse und SBB-Geleise.

Anfragen unter Chiffre G 25-22833 an Publicitas, 6002 Luzern.

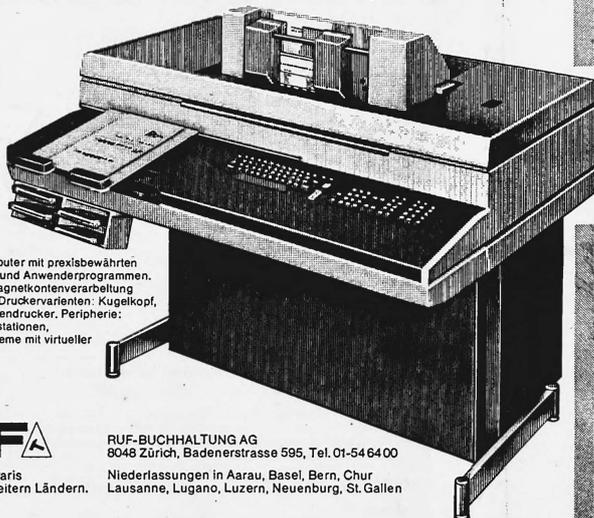
Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

# Die RUF EDV

bringt Ihnen  
namhafte Rationalisierungseffekte

Die RUF-Experten sind auf Buchhaltung und EDV geschult. Sie entwickeln Lösungskonzepte, abgestimmt auf die Aufgabenstellung Ihrer Branche und Ihrer Betriebsgrösse. Sie sind für Sie auch jederzeit da (und das ist seit 50 Jahren die besondere Stärke von RUF), wenn ganz neue Situationen zu überdenken sind, wenn Sie erweitern oder einschränken wollen oder wenn ein gestaffelter Realisierungsplan zu besprechen ist. Unser EDV-Verkaufsprogramm beginnt bei elek-

tronischen Fakturierautomaten ab 19500.-, erfasst Magnetkontencomputer (alphanumerisch) ab 33800.- und grenzt mit der Plattenspeicheranlage zu über 100000.- an die Leistungen effektiver Grosscomputer. Bitte verlangen Sie Spezialprospekte über jene Computersysteme, die Ihrem Planziel entsprechen oder noch besser: vereinbaren Sie ein unverbindliches Gespräch mit einem unserer Experten. Dann werden Sie kompetent und vollständig orientiert.



RUF-Praetor-Computer mit preisbewährten Betriebssystemen und Anwenderprogrammen. 2 bis 64 K-Byte. Magnetknotenverarbeitung bis 1024 Str/Seite. Druckvarianten: Kugelkopf, Nadeldrucker, Zeilendrucker, Peripherie: 1/4"-Magnetbandstationen, Magnetplattensysteme mit virtueller Adressierung.

**RUF**

Zürich - Wien - Paris  
und in über 40 weiteren Ländern.

RUF-BUCHHALTUNG AG  
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01-54 64 00

Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur  
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig

Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Insrieren  
Sie!

## Loterie romande 393<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 23 avril 1977

| Nombre de lots | Lots de fr. | Terminaisons ou numéros gagnants  |        |        |               |
|----------------|-------------|---|--------|--------|---------------|
| 10 000         | 10.-        | 1   | 8      |        |               |
| 1 500          | 20.-        | 84.   | 93     |        |               |
|                |             | 107   | 108    | 277    | 296 451       |
|                |             | 651   | 711    | 790    | 914 980       |
| 290            | 40.-        | 006   | 387    | 585    | 789 814       |
|                |             | 0890  | 1479   | 2780   | 3355 3809     |
|                |             | 4252  | 8755   | 9900   |               |
| 15             | 200.-       | 122576  | 122878 | 126029 | 133404 134604 |
|                |             | 139186  | 142709 | 148388 | 152568 153603 |
|                |             | 158146  | 161682 | 165816 | 167257 169381 |
| 7              | 500.-       | 126238  | 131808 | 132600 | 135890 147002 |
|                |             | 167929  | 169798 |        |               |
| 1              | 100 000.-   | 145639  |        |        |               |
| 2              | 500.-       | 145638  | 145640 |        |               |
| 97             | 10.-        | Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 1456 hormis le gros lot et les deux lots de consolation de fr. 500.- |        |        |               |
| 11 912         |             |   |        |        |               |

Pully VD, le 23 avril 1977

M<sup>e</sup> Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 393<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 120 000 à 169 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots fr. 250070.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est impossible.

Prescription: 26 octobre 1977

Prochaines prescriptions:

| Tranche | Tirage     | Prescription | Tranche | Tirage    | Prescription |
|---------|------------|--------------|---------|-----------|--------------|
| 382     | 23. 10. 76 | 26. 4. 77    | 388     | 5. 2. 77  | 8. 8. 77     |
| 383     | 6. 11. 76  | 9. 5. 77     | 389     | 19. 2. 77 | 22. 8. 77    |
| 384     | 20. 11. 76 | 23. 5. 77    | 390     | 5. 3. 77  | 8. 9. 77     |
| 385     | 4. 12. 76  | 7. 6. 77     | 391     | 19. 3. 77 | 22. 9. 77    |
| 386     | 8. 1. 77   | 11. 7. 77    | 392     | 2. 4. 77  | 5. 10. 77    |
| 387     | 22. 1. 77  | 25. 7. 77    |         |           |              |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.